# Revell LaFerrari

07073-0389
©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.
PRINTED IN GERMANY



## LaFerrari

Wie schon zuvor der Enzo Ferrari stellt auch der neue LaFerrari, was ganz bescheiden nichts anderes heißt als „Der Ferrari“, das Nonplusultra dar, was man heute technisch realisieren kann. Zudem handelt es sich bei dem auf 499 Exemplare limitierten LaFerrari um den ersten Ferrari überhaupt, der mit Hybrid Technology angetrieben wird, die Ferrari HY-KERS nennt. Dabei ist der durchzugsstarke Verbrennermotor mit Elektromotoren kombiniert, so daß maximale Leistungen mit geringer Emission gekoppelt sind. Bei dem im Heck befindlichen Kraftpaket handelt es sich um einen 6,26 Liter großen V12-Motor mit 588 kW (800 PS) Leistung und maximal 9.250 Umdrehungen pro Minute. Die beiden Elektromotoren liefern zusätzliche 120 kW (163 PS), so daß sich insgesamt ein Leistungswert von 708 kW (963 PS) ergibt. Dabei unterstützt aber nur ein Elektromotor in dieser der Formel 1 entlehnten Hybrid Technik den Antrieb, der zweite Motor versorgt verschiedene Aggregate und entlastet so den Hauptantrieb. Versorgt werden die Elektromotoren durch Akkumulatoren, die tief im Chassis einerseits für tiefen Schwerpunkt sorgen, andererseits auch gut geschützt liegen. Durch die beim Bremsen gewonnene Energie werden diese Akkus immer wieder aufgeladen. Die Hybridtechnik wird in ein neuartiges Monocoque Chassis und eine Karosserie eingebaut, die aus vier verschiedenen Arten von Carbonfasern besteht. Hier hat Ferrari die Erfahrungen der Formel 1 erneut direkt in ein Straßenfahrzeug einfließen lassen. Ein einziger ausfahrbarer Spoiler verrät die aerodynamische Feinarbeit. Ein Großteil des Abtriebs wird aber schon durch den Unterboden und die im Luftkanal entwickelten Luftströmungen an der Karosserie erzeugt. Gebremst wird der mächtige Vortrieb durch eine Karbon-Keramik Bremsanlage von Brembo. Entwickelt wurde die fahrende Reminiszenz an den Rennsport vom Centro Stile, der hauseigenen Designabteilung, bedingt durch die notwendige Verzahnung von Aerodynamik, Design und Technik. Die Anlehnung an die Formel 1 äußert sich durch die flache Frontpartie mit ihrer schräg nach unten laufende Nase, die großen Lüfteinlasse vorne, die vom Luftstrom um die Fahrgastzelle gestaltete Karosserie und das von Diffusoren zerklüftete Heck. Die perfekte Mischung von Luftverlauf für Kühlung, Anpressdruck und minimalen Widerstand mit atemberaubender Formensprache sucht schon beim ersten Blick seinesgleichen. Allerdings werden, anders als im Rennsport, während der Fahrt variable Diffusoren und Leitbleche elektronisch an die jeweilige Fahrsituation angepaßt. Das Cockpit ist gezielt, Rennsport like, puristisch ausgelegt und auf die Manettino genannten, speziellen Lenkradschalter sowie das Multifunktionsdisplay ausgelegt, geizt aber wie gewohnt nicht mit exquisiter Materialausstattung. Ebenfalls Rennwagen-typisch die fast identische Achslastverteilung und das Monocoque aus diversen Carbon-Sorten, die gemäß Formel-1-Methodik vermengt und produziert wurden. Phantastisch auch die Fahrleistungen: keine 3 Sekunden für die Beschleunigung von 0 auf 100, für 0 auf 200 weniger als 7 Sekunden, für 0 auf 300 gerade einmal 15 Sekunden! Die Höchstgeschwindigkeit wird mit „über 350 km/h“ angegeben, wird aber deutlich darüber liegen.

## LaFerrari

Just as the previous Enzo Ferrari the new LaFerrari, which in modest terms means nothing other than „The Ferrari“, is the ultimate in what can be technically realised today. In this instance the “LaFerrari” produced in a limited edition of 499 units is the first Ferrari in history to be powered by hybrid technology, named by Ferrari as “HY-KERS”. Here, the high-torque internal-combustion engine is augmented by electric motors so that maximum power is coupled with low emissions. Located at the rear the power unit is a 6.26-litre V12 engine producing 588 kW (800 hp) at a maximum 9,250 rpm. The two electric motors deliver an additional 120 kW (163 hp) so that a total 708 kW (963 hp) of power is available. Only one electric motor however augments the drive in this from the Formula 1 derived hybrid technology, the second supplies power for other systems, thus relieving the main power unit.The electric motors are powered by batteries, which on the one hand lying low in the chassis provide for a low centre of gravity and on the other hand are in a well-protected position. The batteries can be recharged over and over again with energy recovered during braking.
This hybrid technology is incorporated into a novel monocoque chassis and a body, consisting of four different types of carbon fibre. In this instance, Ferrari has once again let Formula 1 experience flow directly into a road-going vehicle. A single extendable spoiler gives a finishing touch to the aerodynamics. A large part of the down-thrust is however created by the under-side design and air currents around the wind-tunnel designed bodywork. The enormous thrust is retarded using a carbon ceramic brake system from Brembo.
This moving reminiscence of motor racing was developed by Centro Stile, Ferrari’s in-house design department, necessitated by the required integration of aerodynamics, design and technology. The designs reference to Formula 1 is expressed by the flat front end with its diagonally down pointing nose, the large front air-intakes, the body cell shaped by the flow of air around the passenger compartment and the ungainly rear diffusers. The perfect mix of cooling air flow, down-force and minimum drag with stunning design expressions which at a first glance already overwhelms seeks its peers. Unlike in motor racing however, variable diffusers and baffles electronically adapt to the respective driving situation during the drive. The cockpit is specifically racing like, minimalistic in design and embellished around the so called Manettino special steering wheel switches and multi-function display, but is as usual not lacking in the use of exquisite materials for the equipment. Also racing car typical is the almost identical axle load distribution and the monocoque constructed from various types of carbon which have been mixed and produced in accordance with Formula 1 methodology. The performance is fantastic: acceleration from 0 to 100 km/h takes less than 3 seconds, 0 to 200 in less than 7 seconds and 0 to 300 in just 15 seconds! The top speed is given as „over 350 km/h“, but will be significantly higher!

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
**Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**
Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
**Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.**
Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
**Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.**
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.
**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas jurídicamente como determinado na lei.
**Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**
Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges
**Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.**
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobeninám se bude postupovat soudní cestou
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

## Read before you start!

**D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.**

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.**

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar elpegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.**

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.**

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.**

**N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.**

**P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.**

**FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.**

RUS: **Внимание**: **Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией**. **Каждая деталь пронумерована** (1). **Соблюдайте последовательность сборки**. **Необходимые для работы инструменты**: **нож и напильник для зачистки деталей** (2), **клейкая лента**, **маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей** (3). **Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того**, **чтобы краска и декали** (**переводные картинки**) **лучше схватывались**. **Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей**; **наносите клей экономно**. **Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания**. **Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников** ( **рамок**) (4) (5). **Дайте краске высохнуть**, **только после этого продолжайте сборку**. **Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на** 20 **секунд**. **Отделите декаль от бумаги**, **нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой**.

**PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.**

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýlýklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýðýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdý ile birlikte kesiniz ve ýlýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracaðýnýz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþça çekiniz.

**CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.**

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

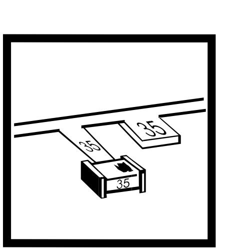
**SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaĘuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.**

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aĘpilník na oddelenie dielov zĘrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zĘplastu odmastiť vĘslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aĘnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aĘnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aĘfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zĘrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vĘzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aĘponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zĘnosného papiera aĘmierne ju pritlačiť kĘpovrchu nosným papierom.

**RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

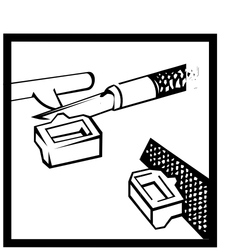
BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на сглобяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната харти я.

1

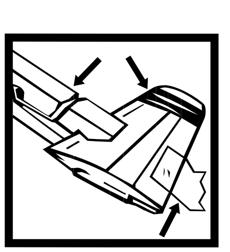




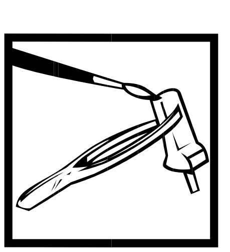
2



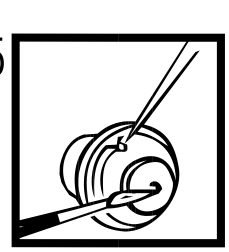
3



4



5



Revell GmbH • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**
Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**
Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.
Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**
Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**
Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
**Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**
Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
**Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**
Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Декали намочить и нанести на поверхность
Zmiękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočit ve vodě a umístit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati




Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le dacalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
**Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели**
картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekallerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
Přípravek na zlepšení přilnavosti obtisků
Matrica lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Odporúčané na zlepšenie priľnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszés szerint
način izbire



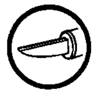

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторить действие на оборотной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

**1.**

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciąć nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



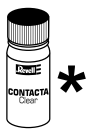
Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
**Дать деталям высохнуть**
Części pozostawić do wyschnięcia
*Αφηστε τα μερη να στεγνωσουν*
Yapi parçalarini kurumaya birakiniz
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo




Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števila koraka montaže




Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli




Zur Anbringung der Klarteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fastsättning av transparenta delar
Suositellaan läpinäkyvien osien kiinnittämiseen
Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele
Anbefales til å feste klare deler
Рекомендуется для крепления смотровых частей
Zalecany do mocowania przezroczystych elementów
Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Şeffaf parçaları birleştirmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění průzračných částí
Átlátszó alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitev prozornih delov
Doporučuje sa pre montáž priesvitných prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Препоръчва се за закрепване на прозрачни части




Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevolen voor het aanbrengen van verchroomde delen
Recomendado para fijar piezas de cromo
Consigliato per fissare pezzi cromati
Rekommenderas för fastsättning av förkromade delarna
Anbefales til fastgørelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρωμιωμένων στοιχείων
Anbefales til å feste kromdeler
Recomendado para colar peças cromadas
Suositellaan kromiosien kiinnittämiseen
Рекомендуется для крепления хромированных частей
Zalecany do mocowania chromowych elementów
Krom par**çaları birleştirmede tavsiye edilir**
Doporu**čeno pro připevnění chromových částí**
Króm alkat**részek felerősítéséhez ajánlott**
**Priporočeno za namestitev delov iz kroma**
**Doporučuje sa pre montáž** chrómových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate.
Препоръчва се за закрепване на хромирани части



Papierbild ausschneiden und ankleben
Cut out paper picture and glue
Découper la photo et la coller
Papiertekening uitknippen en lijmen
Recortar la ilustración de papel y pegarla
Cortar e colar figura de papel
Ritagliare la figura di carta e incollarla
Klipp ut och klistra fast pappersbilden
Leikkaa paperikuva irti ja liimaa kiinni
Papirbilledet skæres ud og påklæbes
Skjær ut papirbildet og lim det på
Бумажную картинку вырезать и наклеить
Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
Kağıt resmi kesin ve yapıştırın
Papírový obrázek vystřihnout a nalepit
a papírképet kivágni és felragasztani
Sliko na papirju izrezati in nalepiti



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejąca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours / Peintures nécessaires / Benodigde kleuren / Pinturas necesarias / Tintas necessárias / Colori necessari / Använda färger / Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger / Nødvendige farger / Необходимые краски / Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα / Gerekli renkler / Potřebné barvy / Szükséges színek. / Potrebne barve

**A**
aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
alüminyum, metalik
hliníková, metalíza
alumínium, metál
aluminijum, metalik

**B**
schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkemat
sort, silkematt
черный, шелковисто–матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

**C**
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
sølv, metallak
sølv, metallic
серебристый, металлик
srebro, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metalíza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

**D**
anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

**E**
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métalique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metalíza
vas, metáll
železna, metalik

**F**
50 % orange, glänzend 30 + 50 % weiß, seidenmatt 301

| 50 % | 50 % |
|---|---|
| orange, glänzend 30 + | weiß, seidenmatt 301 |
| orange, gloss | white, silky-matt |
| orange, brillant | blanc, satiné mat |
| oranje, glansend | wit, zijdemat |
| naranja, brillante | blanco, mate seda |
| laranja, brilhante | branco, fosco sedoso |
| arancione, lucente | bianco, opaco seta |
| orange, blank | vit, sidenmatt |
| oranssi, kiiltävä | valkoinen, silkinhimmeä |
| orange, skinnende | hvid, silkemat |
| orange, blank | hvit, silkematt |
| оранжевый, блестящий | белый, шелковисто–матовый |
| pomarańczowy, błyszczący | biały, jedwabisto-matowy |
| πορτοκαλί, γυαλιστερό | λευκό, μεταξωτό ματ |
| portakal, parlak | beyaz, ipek mat |
| oranžová, lesklá | bílá, hedvábně matná |
| narancsszínű, fényes | fehér, selyemmatt |
| pomorandžast, bleskajoča | bela, svila mat |

**G**
feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildrød, silkemat
ildrød, silkematt
огненно–красный, шелк.–матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

**H**

| 98 % | 2 % |
|---|---|
| schwarz, glänzend 7 + | eisen, metallic 91 |
| black, gloss | steel, metallic |
| noir, brillant | coloris fer, métalique |
| zwart, glansend | ijzerkleurig, metallic |
| negro, brillante | ferroso, metalizado |
| preto, brilhante | ferro, metálico |
| nero, lucente | ferro, metallico |
| svart, blank | järnfärg, metallic |
| musta, kiiltävä | teräksenvärinen, metallikiilto |
| sort, skinnende | jern, metallak |
| sort, blank | jern, metallic |
| черный, блестящий | стальной, металлик |
| czarny, błyszczący | żelazo, metaliczny |
| μαύρο, γυαλιστερό | σιδήρου, μεταλλικό |
| siyah, parlak | demir, metalik |
| černá, lesklá | železná, metalíza |
| fekete, fényes | vas, metáll |
| črna, bleskajoča | železna, metalik |

**I**

| 50 % | 50 % |
|---|---|
| dunkelgrau, seidenmatt 378 + | schwarz, seidenmatt 302 |
| dark grey, silky-matt | black, silky-matt |
| gris foncé, satiné mat | noir, satiné mat |
| donkergrijs, zijdemat | zwart, zijdemat |
| gris oscuro, mate seda | negro, mate seda |
| cinzento escuro, fosco sedoso | preto, fosco sedoso |
| grigio scuro, opaco seta | nero, opaco seta |
| mörkgrå, sidenmatt | svart, sidenmatt |
| harmaa, silkinhimmeä | musta, silkinhimmeä |
| mørkegrå, silkemat | sort, silkemat |
| mørkegrå, silkematt | sort, silkematt |
| серый, шелковисто–матовый | черный, шелковисто–матовый |
| szary, jedwabisto-matowy | czarny, jedwabisto-matowy |
| γκρι, μεταξωτό ματ | μαύρο, μεταξωτό ματ |
| gri, ipek mat | siyah, ipek mat |
| šedá, hedvábně matná | černá, hedvábně matná |
| szürke, selyemmatt | fekete, selyemmatt |
| siva, svila mat | črna, svila mat |

**J**
schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, błyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

**K**
panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřově šedá, matná
páncélszürke, matt
oklopno siva, mat

**L**
weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkemat
hvit, silkematt
белый, шелковисто–матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

**M**
Ferrari-Rot, glänzend 34
Ferrari red, gloss
rouge Ferrari, brillant
Ferrari rood, glansend
rojo Ferrari, brillante
vermelho Ferrari, brilhante
rosso Ferrari, lucente
Ferrariröd, blank
Ferrari-punainen, kiiltävä
Ferrari-rød, skinnende
Ferrari-rød, blank
феррари–красный, блестящий
czerwień ferrari, błyszczący
Κόκκινο της ỏïìàĩ, γυαλιστερό
Ferrari kırmızısı, parlak
červená Ferrari, lesklá
Ferrari-piros, fényes
ferari rdeča, bleskajoča

**N**
grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
grå, silkemat
grå, silkematt
серый, шелковисто–матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

**O**
rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
rød
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kırmızı, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna

**P**
farblos, glänzend 1
clear, gloss
incolore, brillant
kleurloos, glansend
incoloro, brillante
incolor, brilhante
trasparente, lucente
färglös, blank
väritön, kiiltävä
farveløs, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbarwny, błyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklá
színtelen, fényes
brezbravna, bleskajoča

# Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

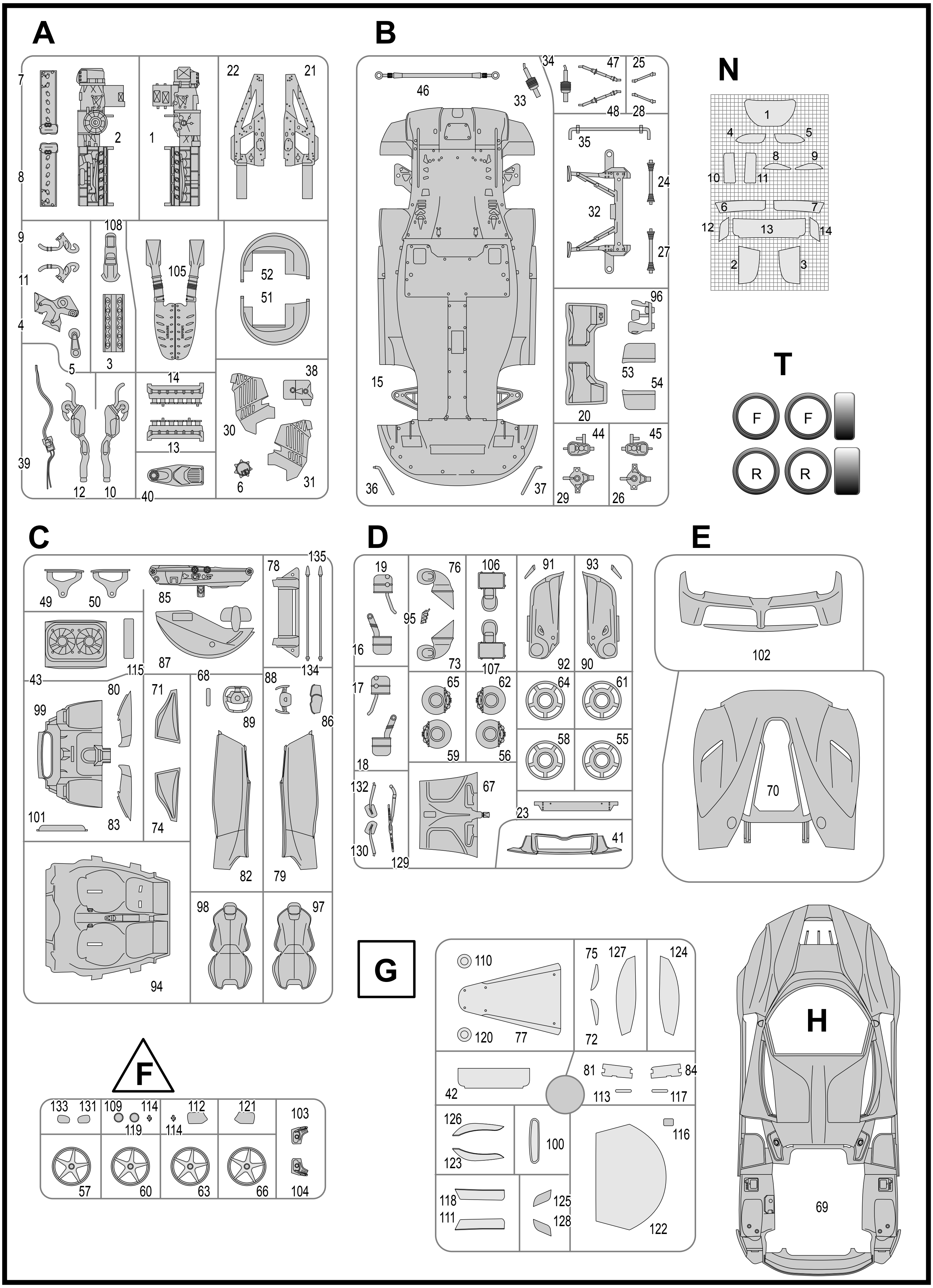
**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**
I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**
RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений
**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**
GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχέτε πάντα σε διάθέσή σας.
**TR: Ekteki güvenlik talimatlarűnű dikkate alűp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.**
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!**
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

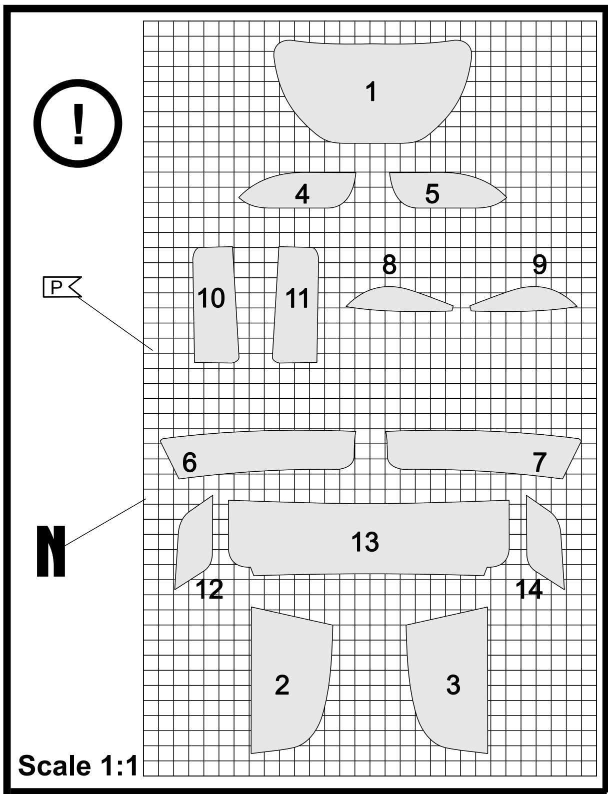
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20 - 30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

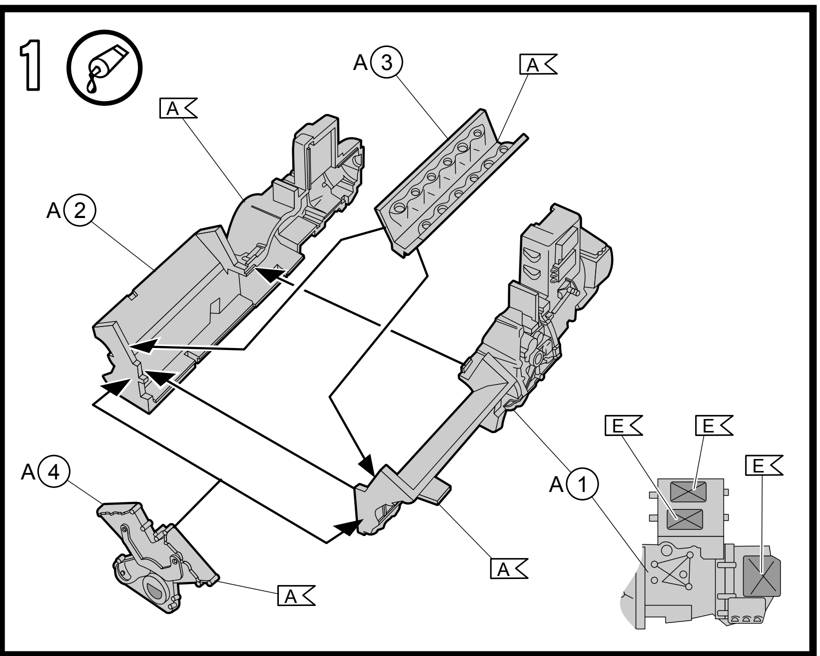
*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Buende.*
***This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.***
***For all other markets please contact your local dealer or distributer directly.***

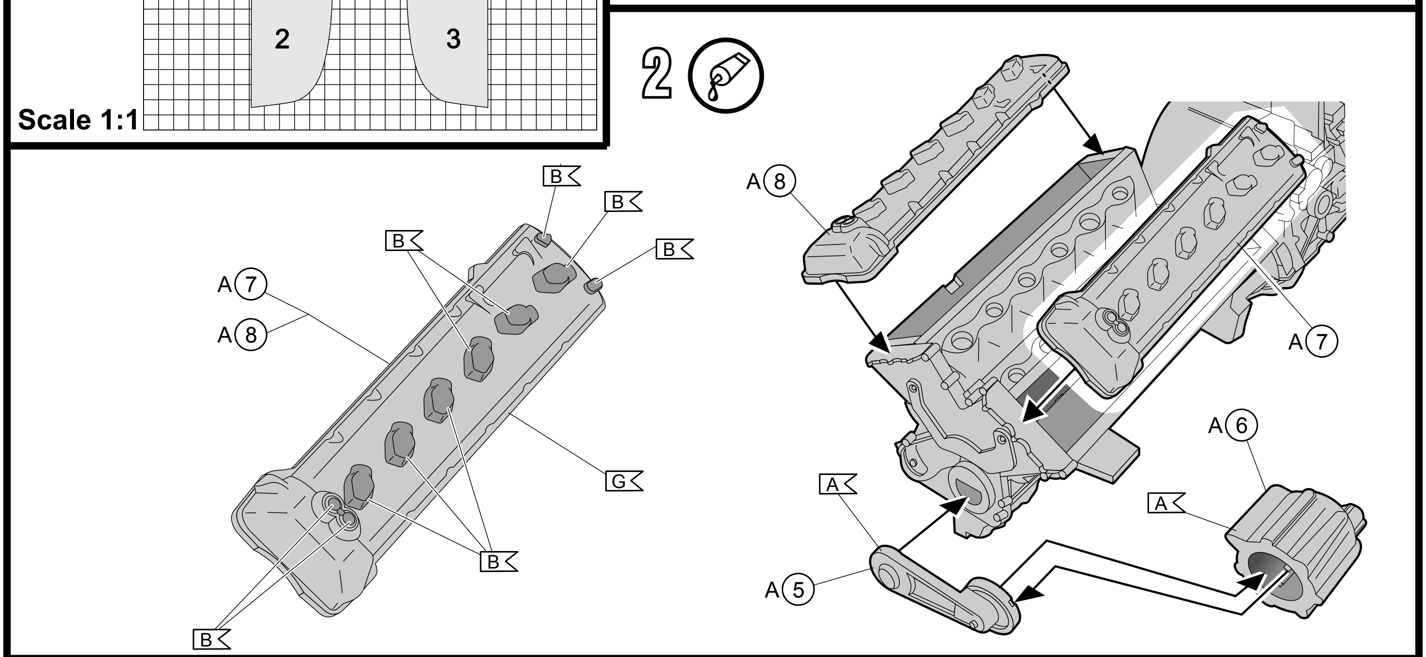
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20 - 30, D - 32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributeur.

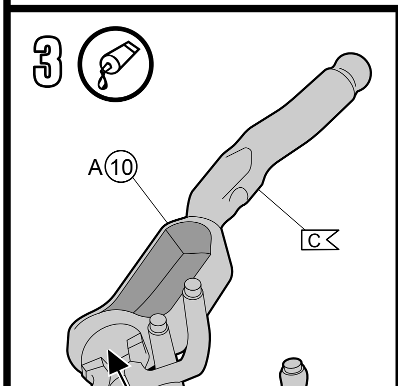
*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*
*Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.*
*Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannïe.*
*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

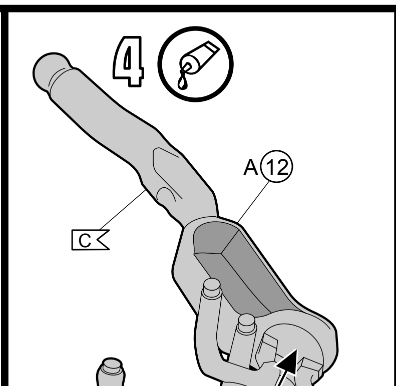

A
7 8 2 1 22 21
9 11 4 5 108 3 105 52 51
39 12 10 14 13 40 38 30 6 31
B
46 33 34 47 48 25 28
35 32 24 27
15 96 53 54 20
36 37 44 45 29 26
N
1 4 5 8 9 10 11 6 7 12 13 14 2 3
T
F F R R
C
49 50 85 78 135
43 115 87 134
99 80 83 101 71 74 68 89 82 88 86 79
94 98 97
D
19 16 95 76 73 106 107 91 92 93 90
17 18 65 59 62 56 64 61 58 55
132 130 129 67 23 41
E
102
70
G
110 120 77 75 72 127 124
42 81 113 84 117
126 123 100 116
118 111 125 128 122
H
69
F
133 131 109 119 114 114 112 121 103
57 60 63 66 104

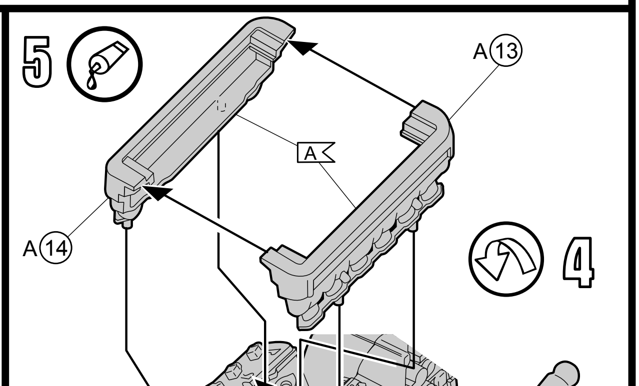

!
1
4
5
10
11
8
9
P
6
7
N
13
12
14
2
3
Scale 1:1

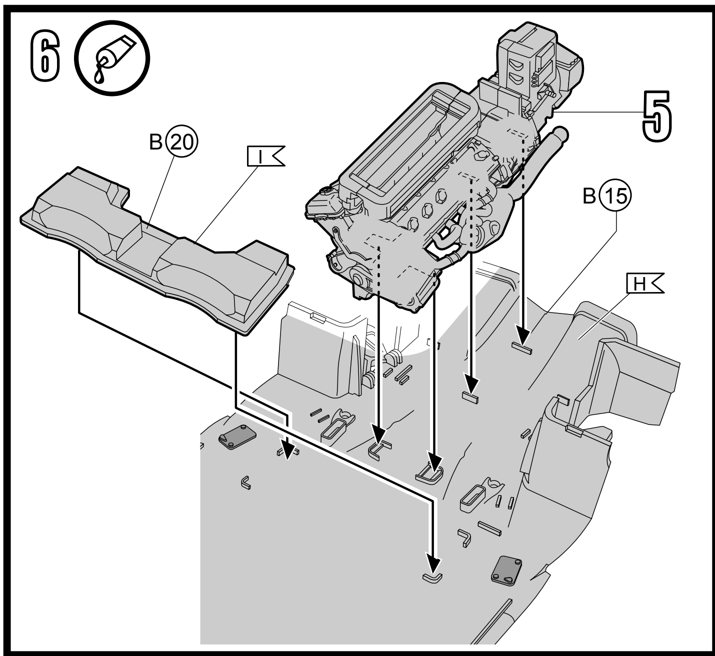

1
A 3
A
A
A 2
A 4
A 1
E
E
E
A
A

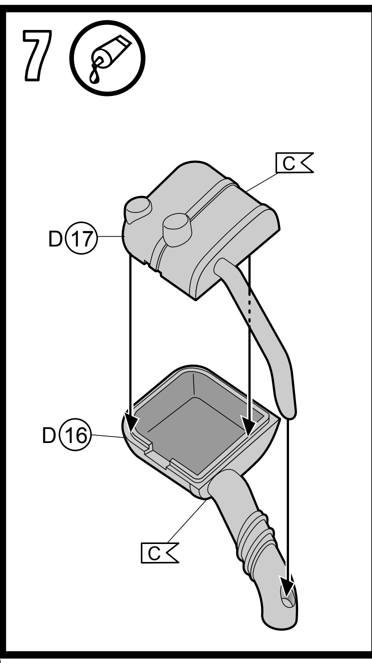

2
B
B
B
B
A 7
A 8
G
B
B
A 8
A 7
A 6
A
A
A 5

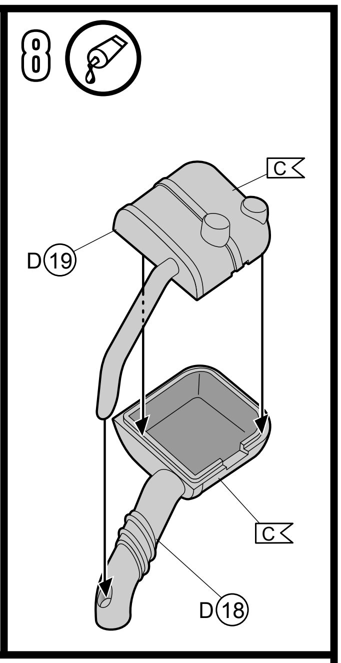

3
A 10
C
C
A 9

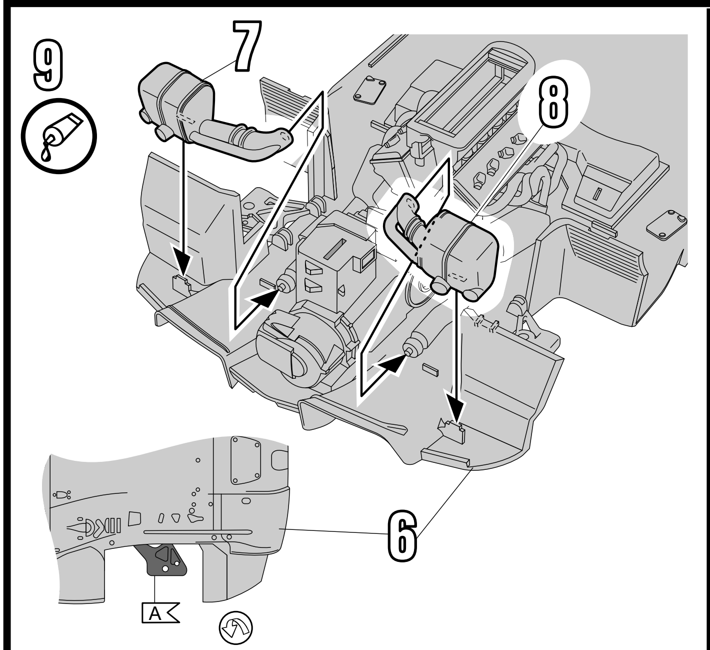

4
A 12
C
C
A 11

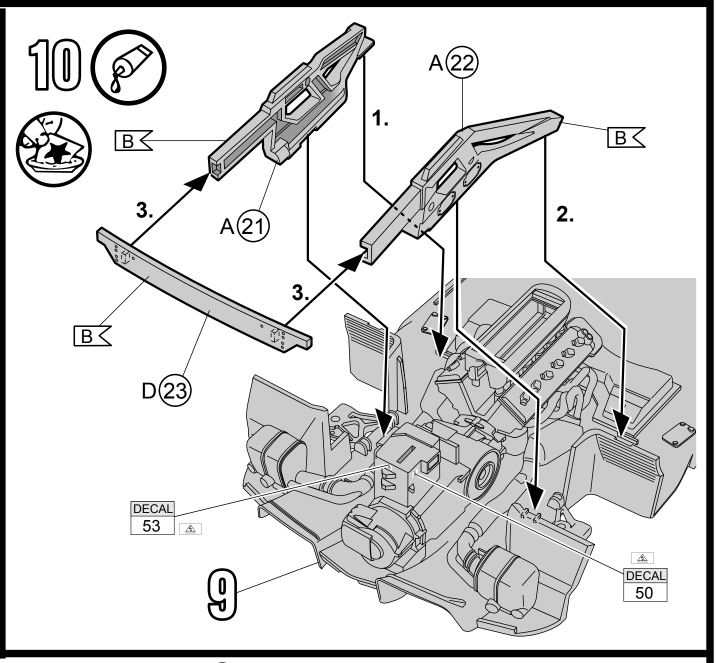

5
A 13
A
A 14
4
2
3

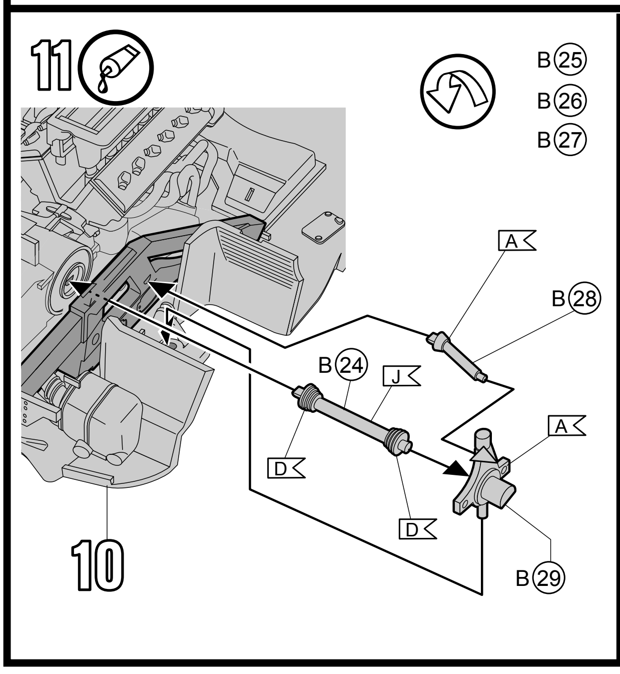

6
5
B 20
I
B 15
H

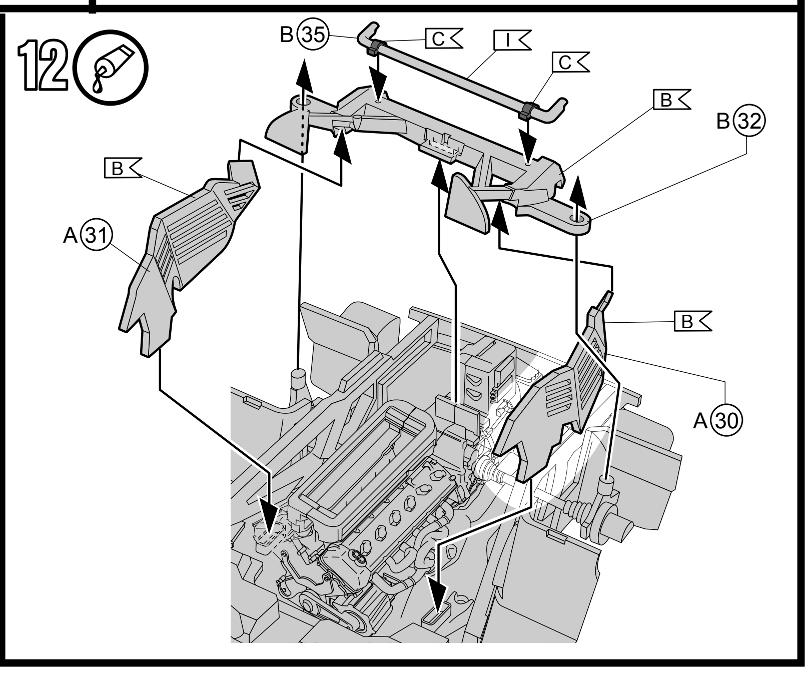

7
C
D 17
D 16
C

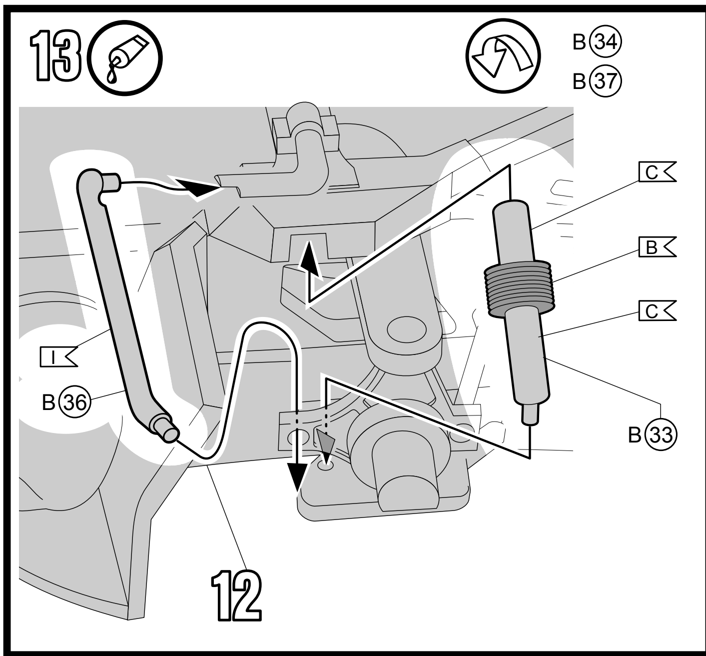

8
C
D 19
C
D 18

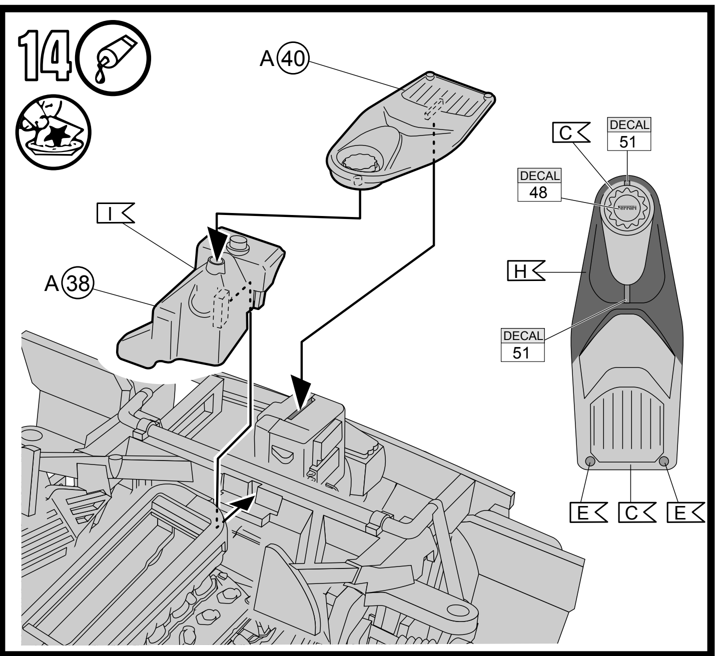

9
7
8
6
A

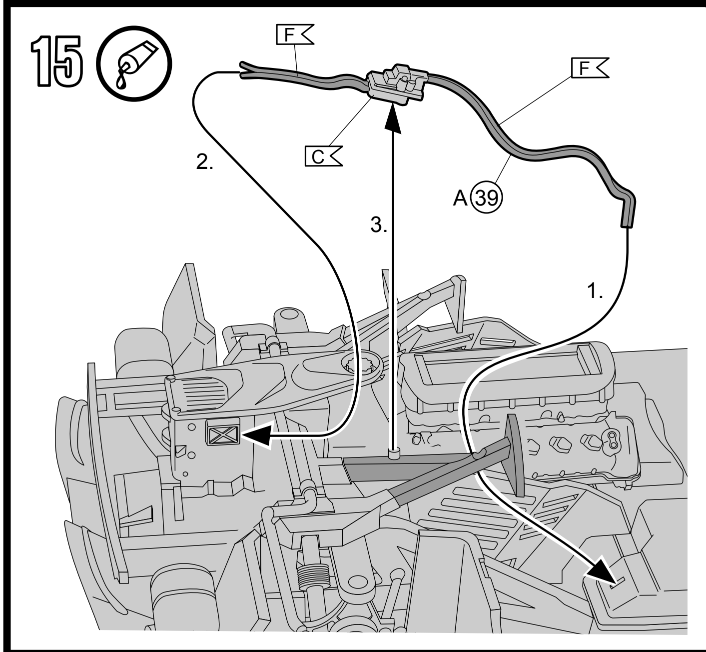

10
A 22
B
1.
B
3.
A 21
2.
3.
B
D 23
DECAL
53
DECAL
50
9

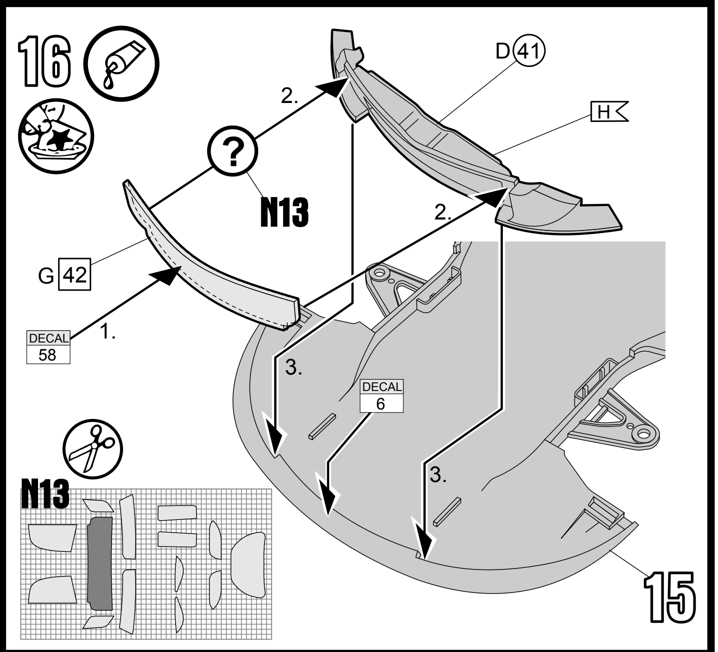

11
B 25
B 26
B 27
A
B 28
B 24
J
A
D
D
B 29
10

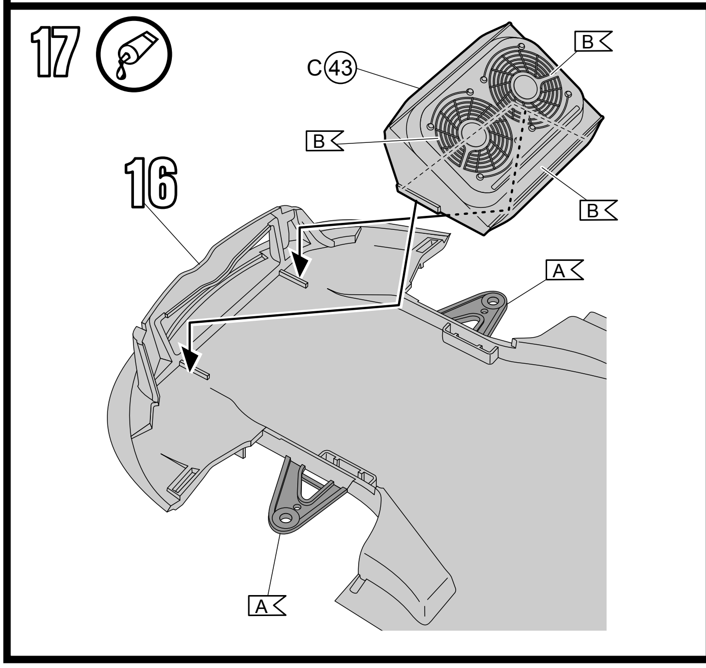

12
B 35
C
I
C
B
B 32
B
A 31
B
A 30

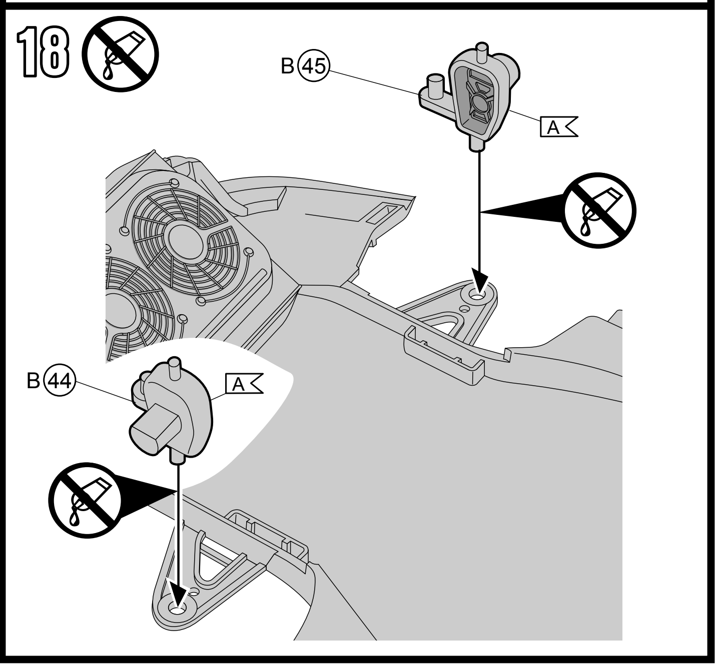

13
B 34
B 37
C
B
C
I
B 36
B 33
12

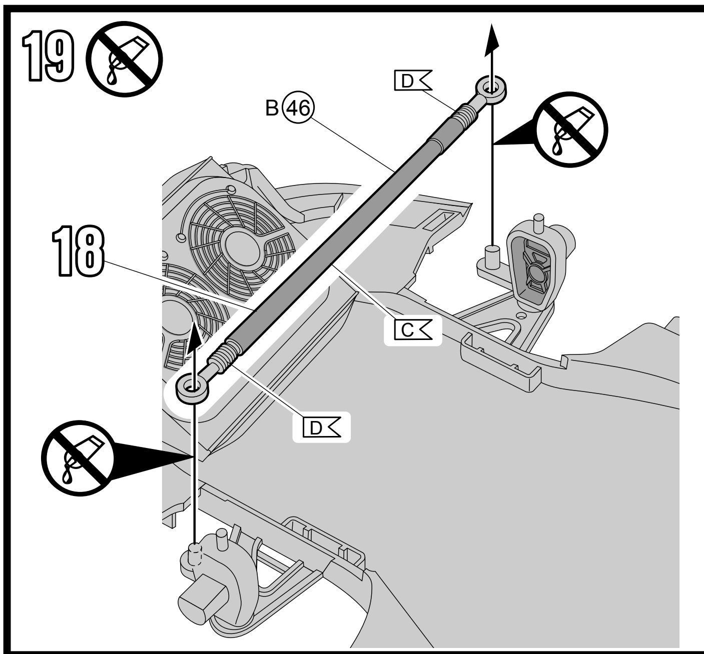

14
A 40
I
A 38
C
DECAL 51
DECAL 48
H
DECAL 51
E
C
E

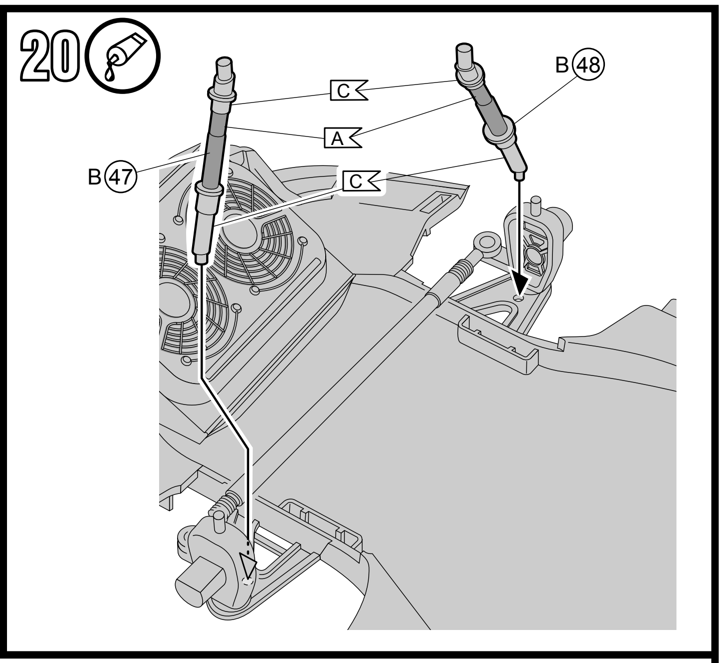

15
F
F
C
2.
A 39
3.
1.

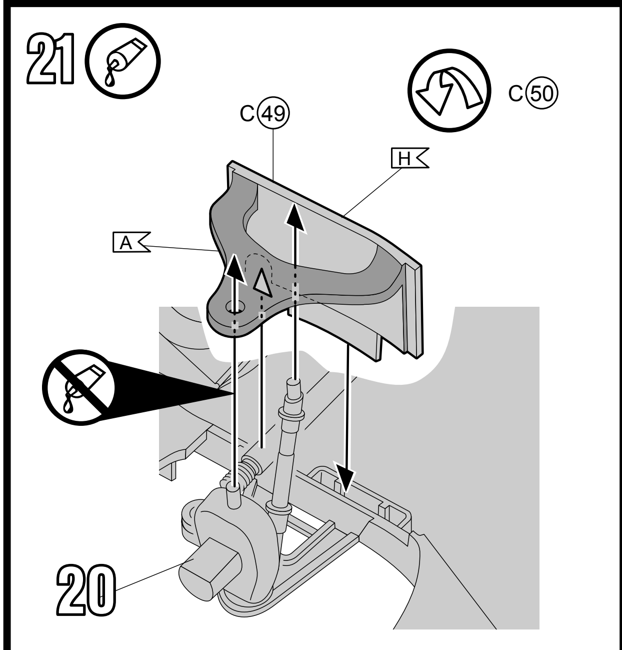

16
D 41
2.
H
?
N13
2.
G 42
DECAL 58
1.
3.
DECAL 6
3.
N13
15

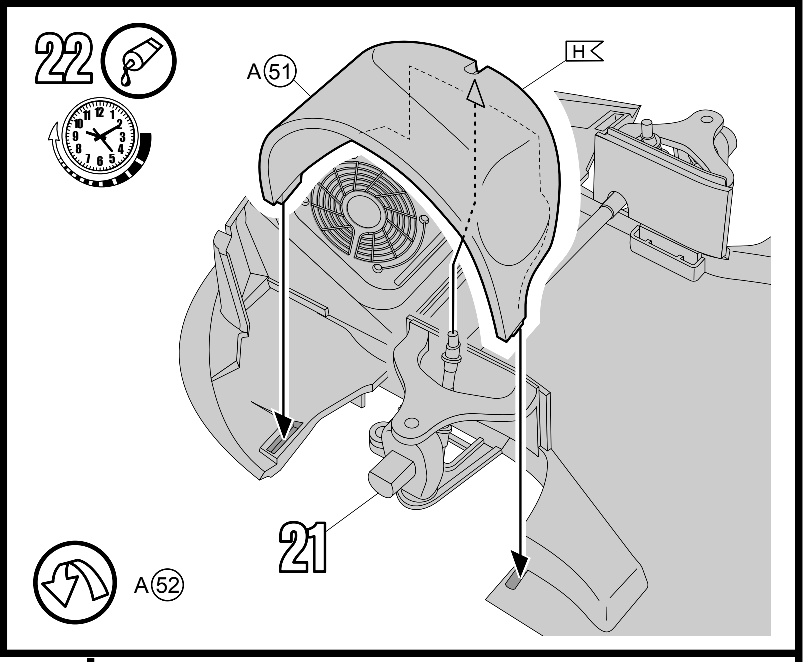

17
C 43
B
B
B
16
A
A

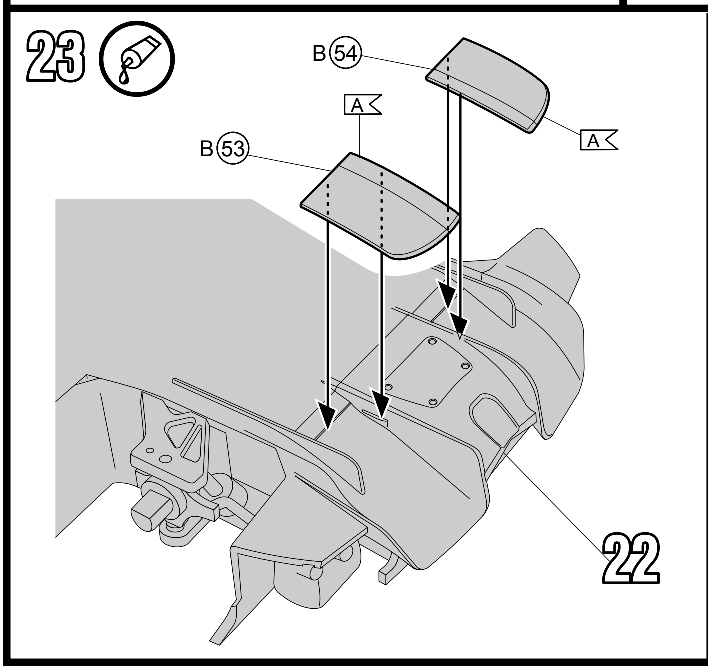

18
B 45
A
B 44
A

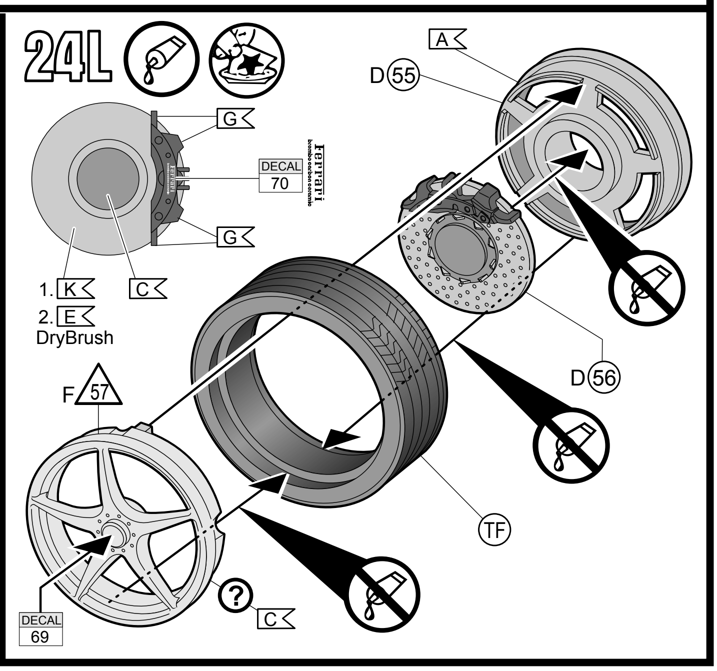

19
D
B 46
18
C
D


20
C
B 48
A
B 47
C

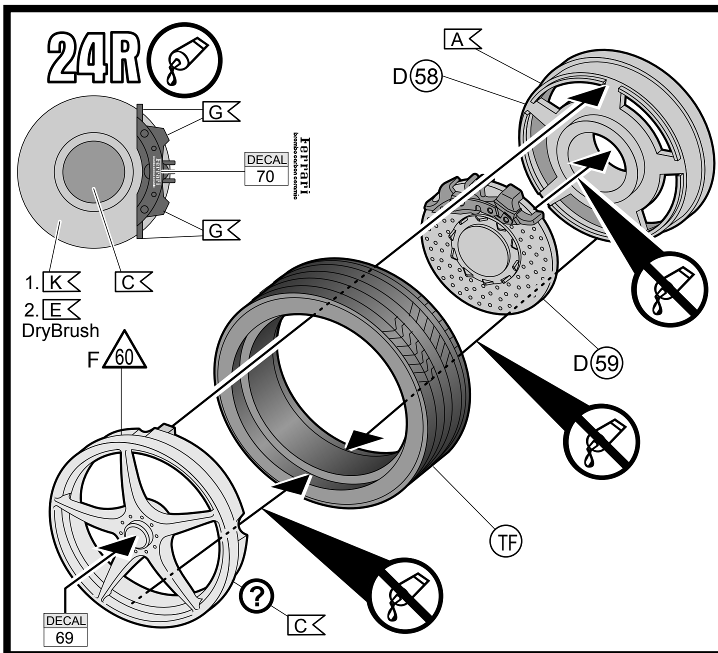

21
C 50
C 49
H
A
20


22
A 51
H
21
A 52

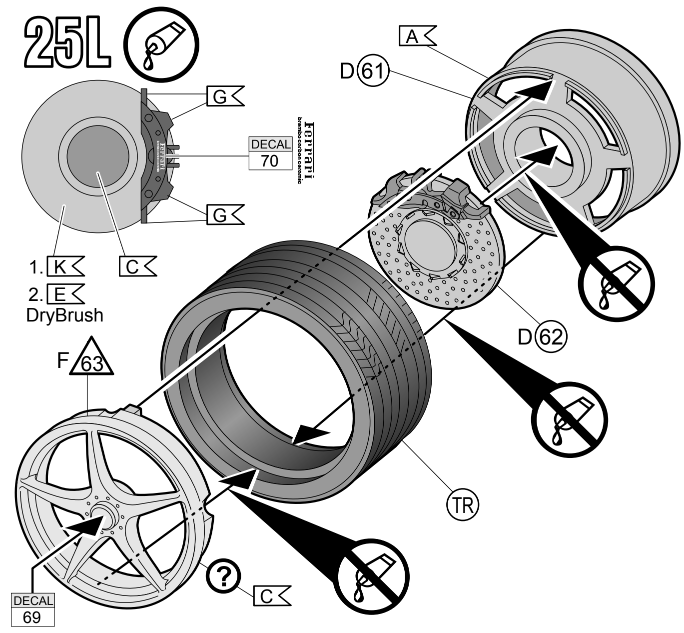

23
B 54
A
A
B 53
22


24L
A
D 55
G
DECAL
70
G
1. K
C
2. E
DryBrush
D 56
F 57
TF
C
DECAL
69

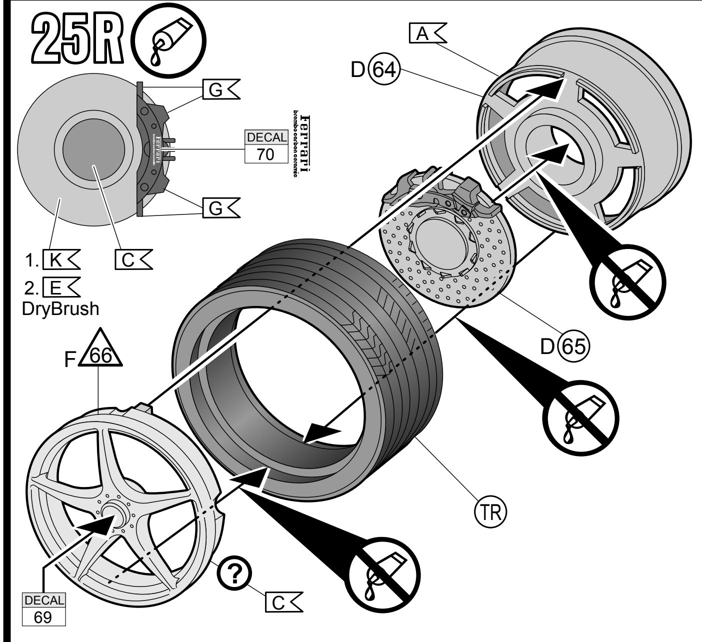
## 24R



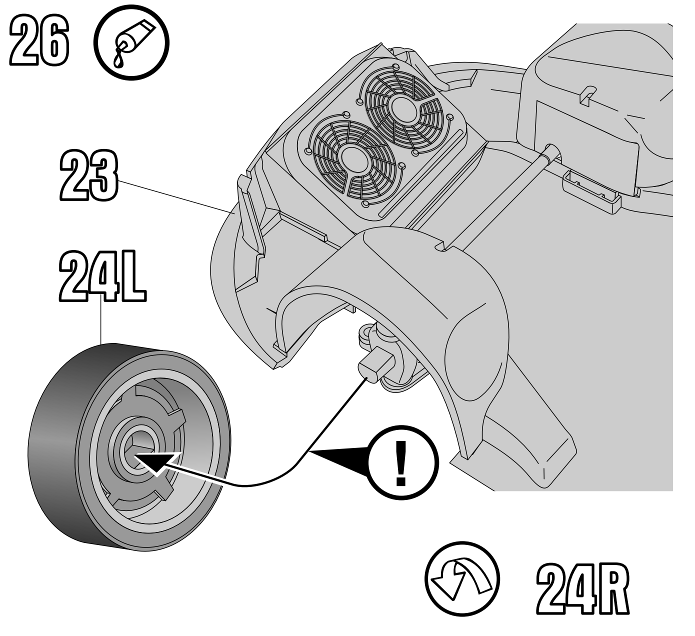

## 25L



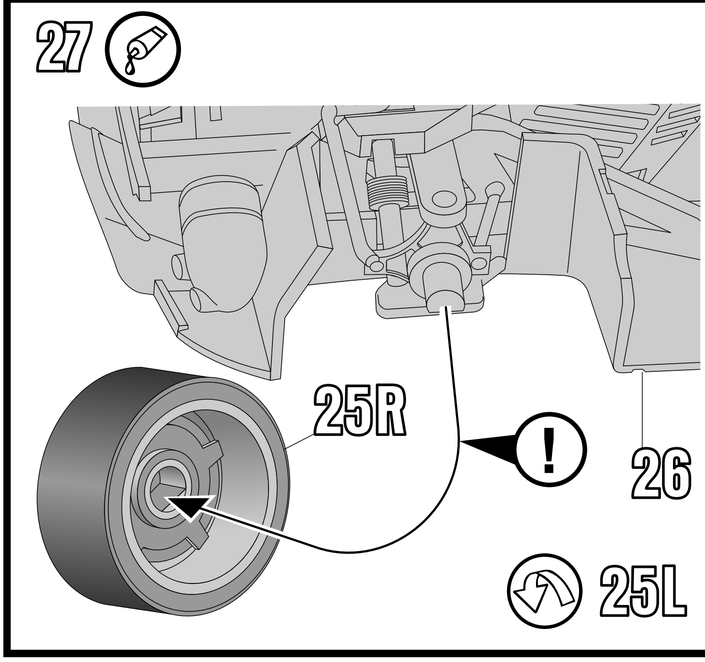

## 25R



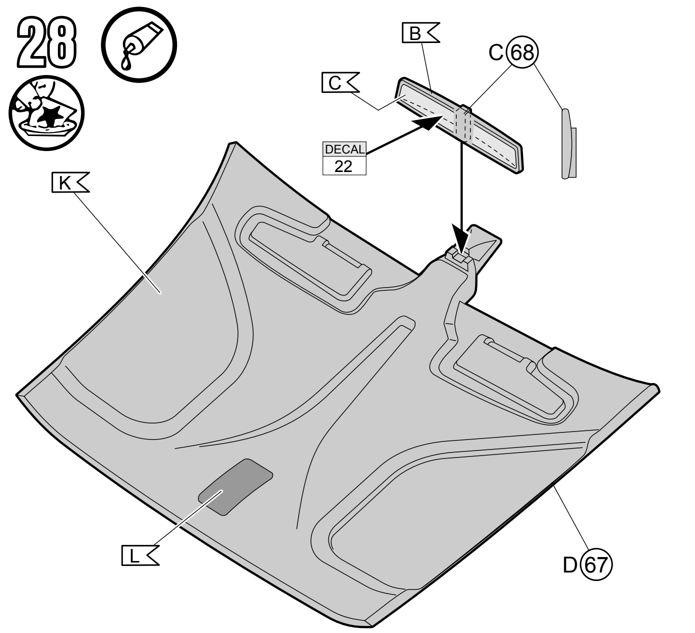

## 26

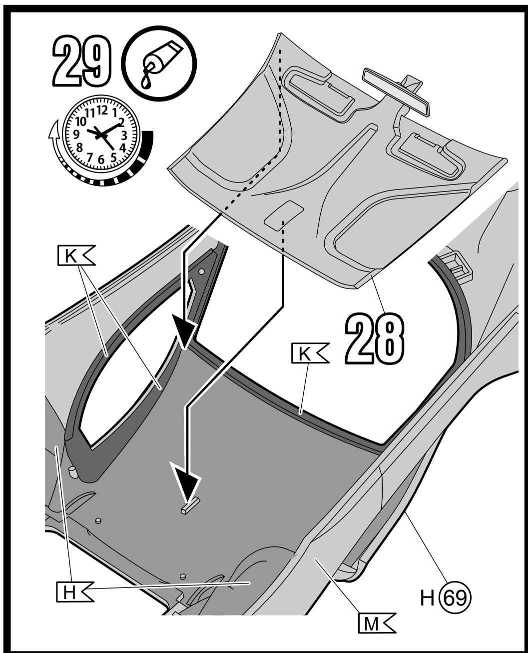


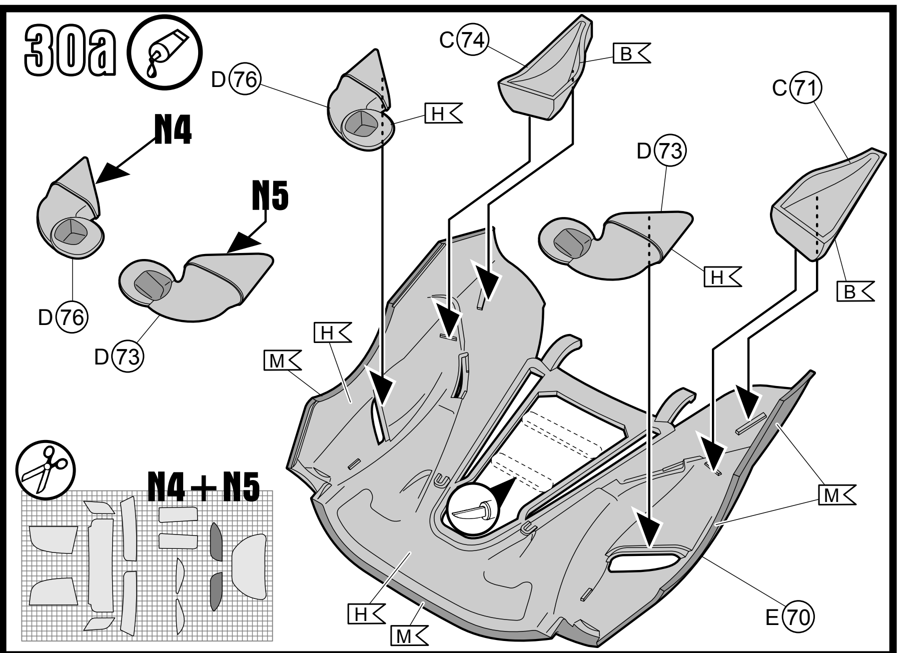

## 27

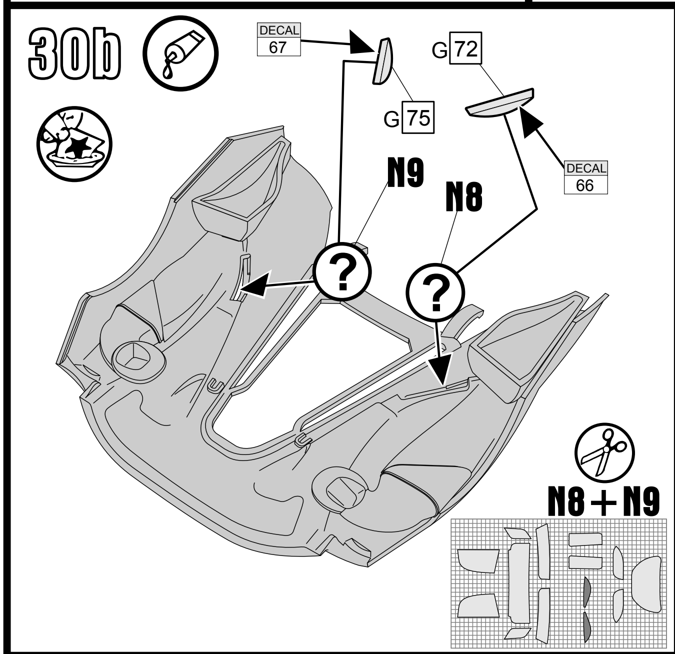


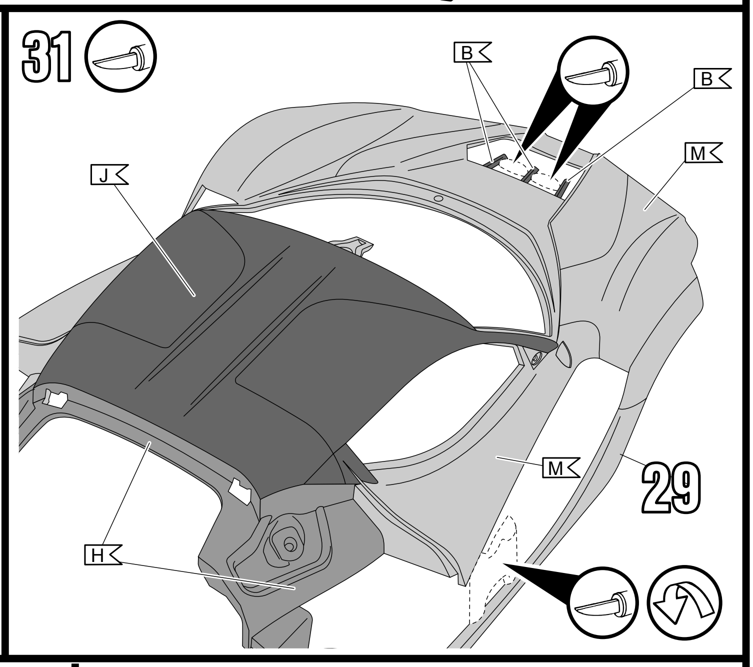

## 28

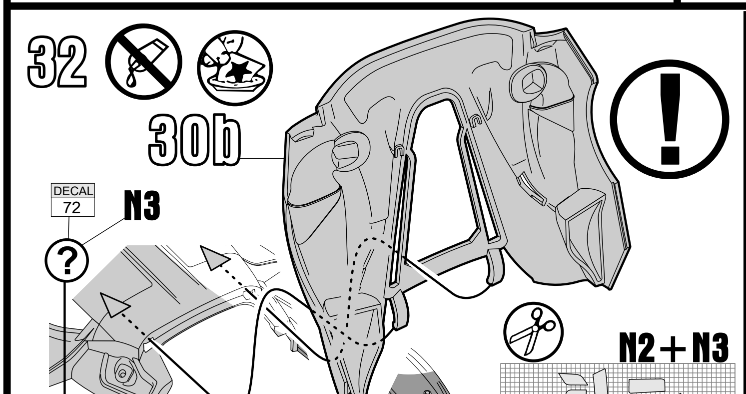


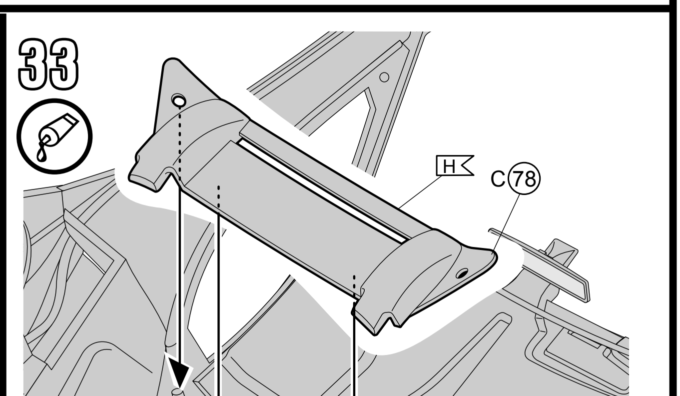

29
28
K
K
H
H 69
M

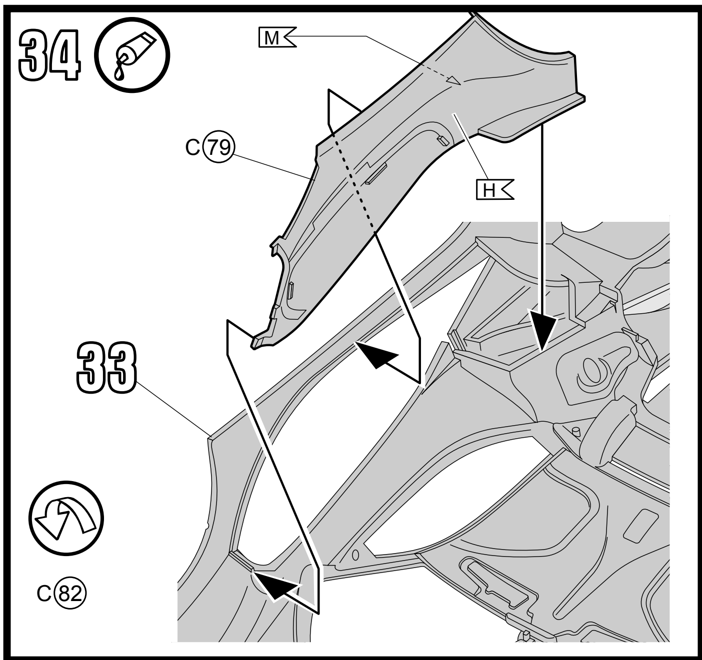

30a
C 74
D 76
B
H
C 71
N4
N5
D 73
D 76
D 73
H
B
H
M
M
N4 + N5
H
M
E 70

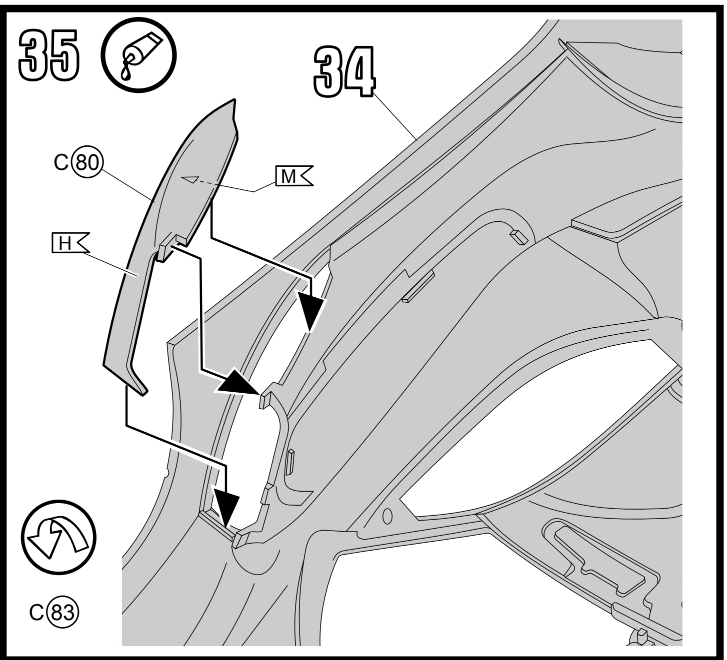

30b
DECAL 67
G 72
G 75
DECAL 66
N9
N8
N8 + N9

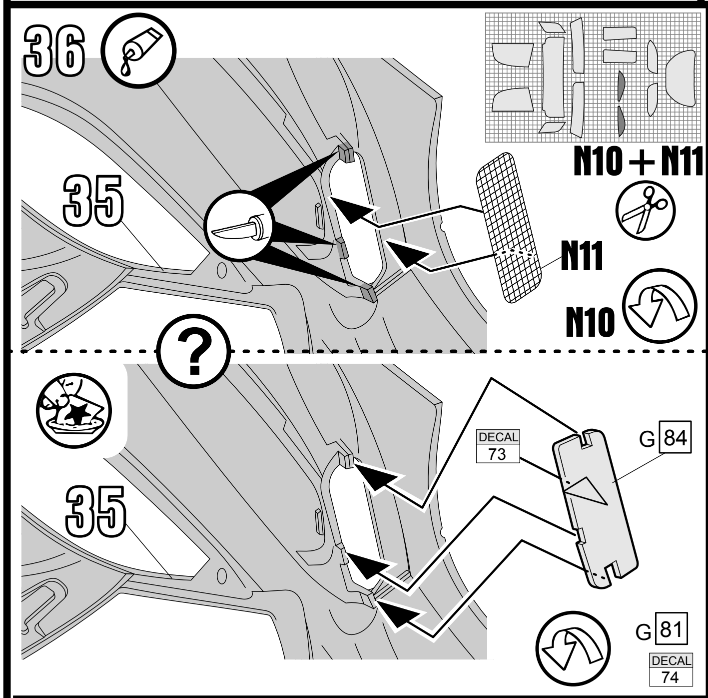

31
B
B
J
M
M
H
29

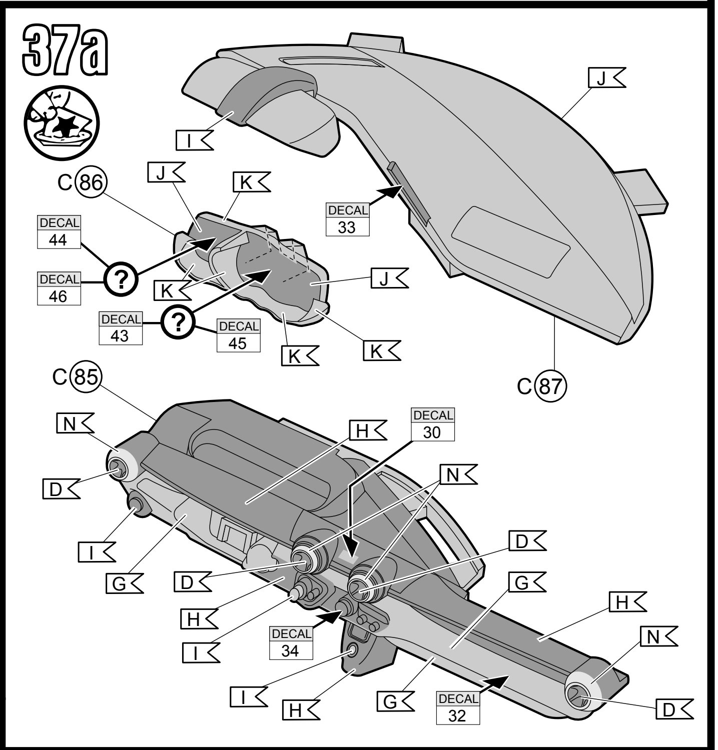

32
30b
DECAL 72
N3
N2 + N3
B
B
M
M
C
M
31
DECAL 71
N2

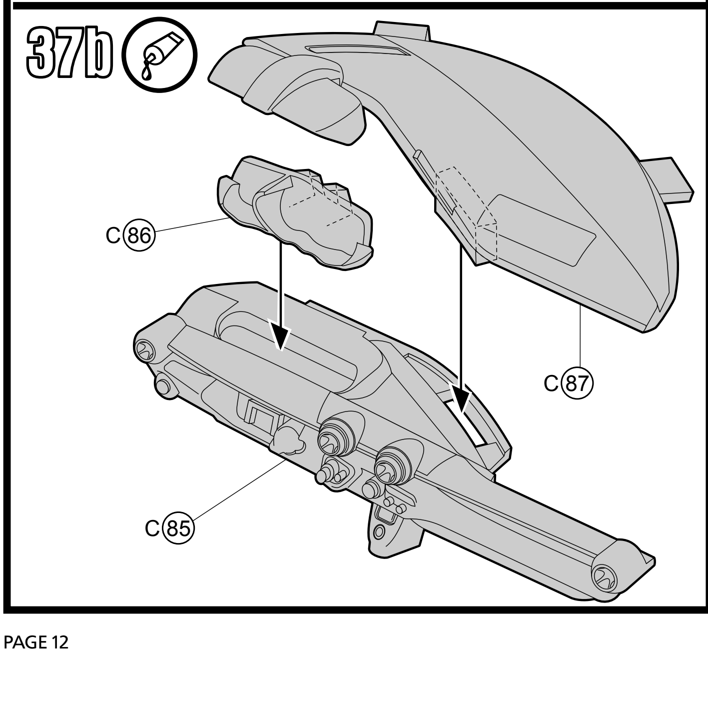

33
H
C 78
32

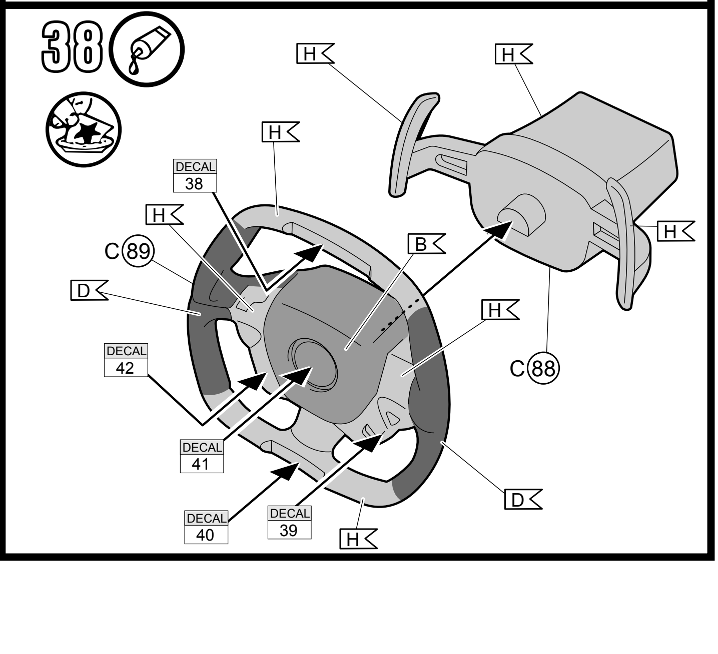

34
M
C 79
H
33
C 82

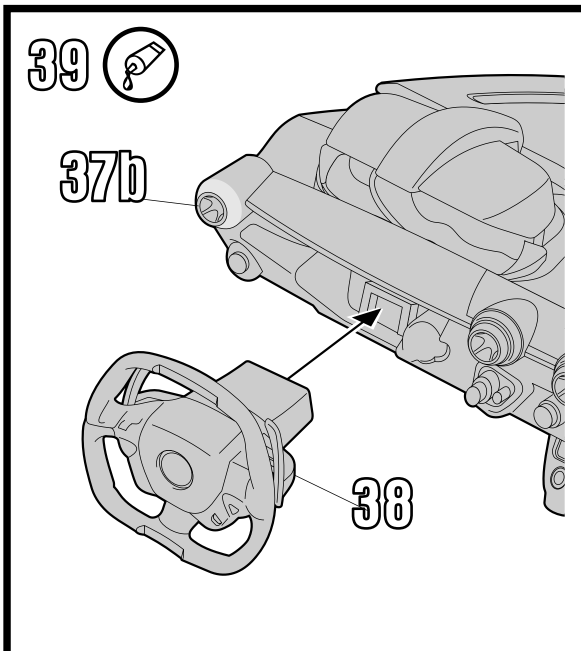

35
34
C 80
M
H
C 83

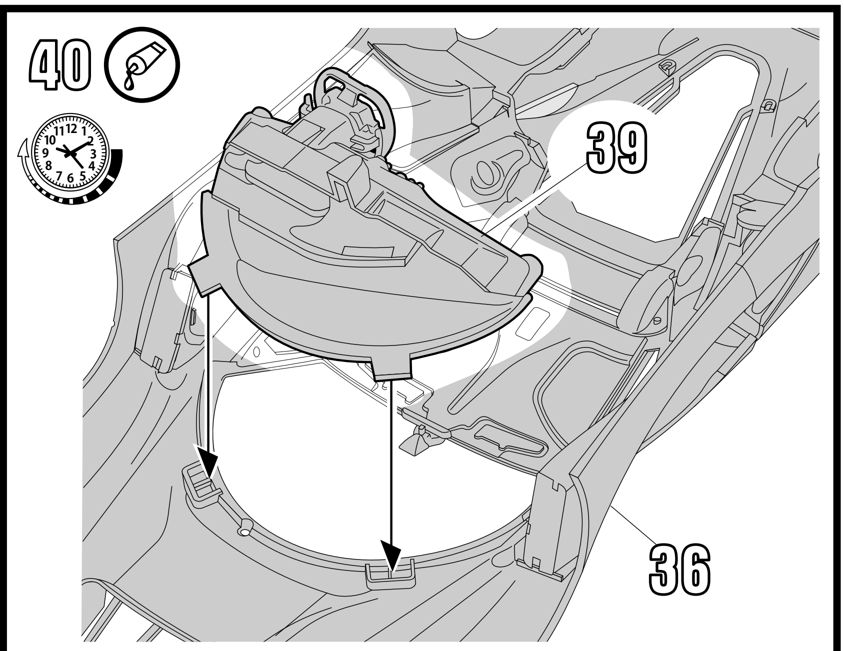

36
35
N10 + N11
N11
N10
?
35
DECAL 73
G 84
G 81
DECAL 74

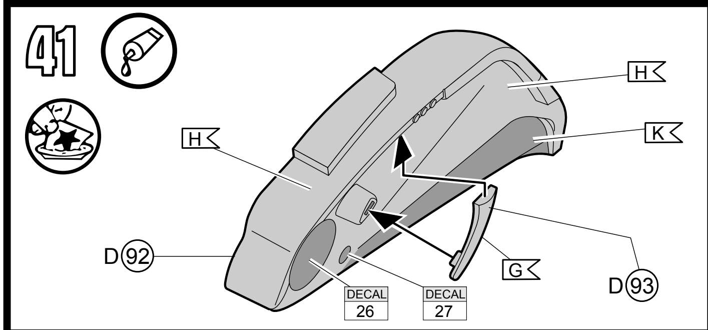

37a
I
J
C 86
J
K
DECAL 44
DECAL 46
K
DECAL 43
DECAL 45
K
K
J
DECAL 33
C 87
C 85
N
D
I
G
H
DECAL 30
N
D
H
I
DECAL 34
I
H
G
DECAL 32
G
H
N
D

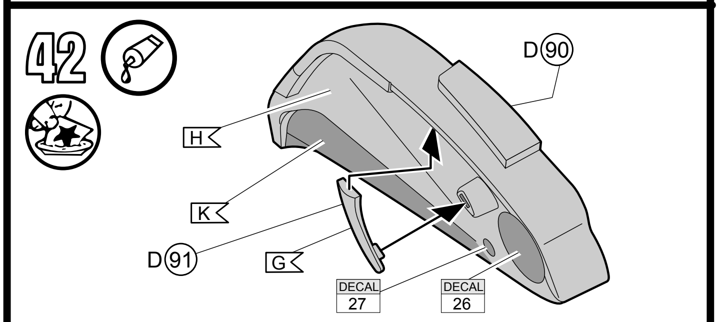

37b
C 86
C 87
C 85

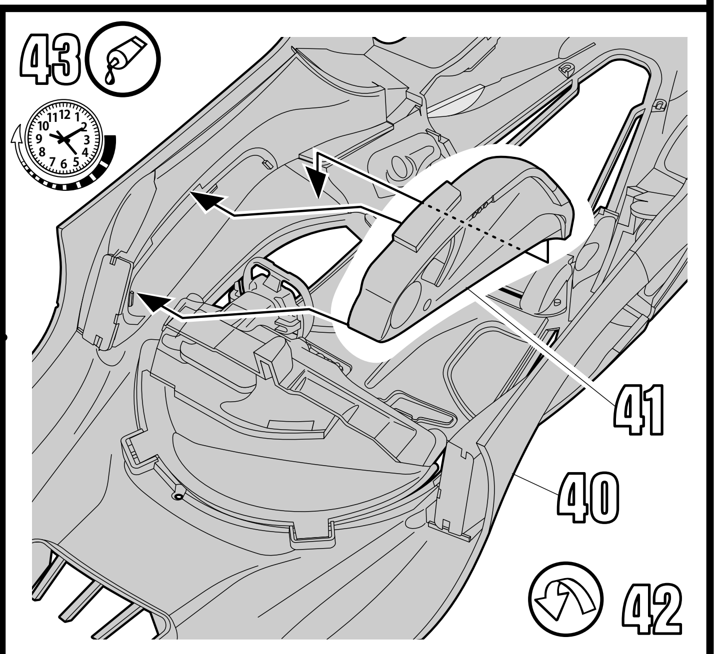

38
H
H
H
DECAL 38
H
C 89
D
B
DECAL 42
DECAL 41
DECAL 40
DECAL 39
H
H
C 88
D
H

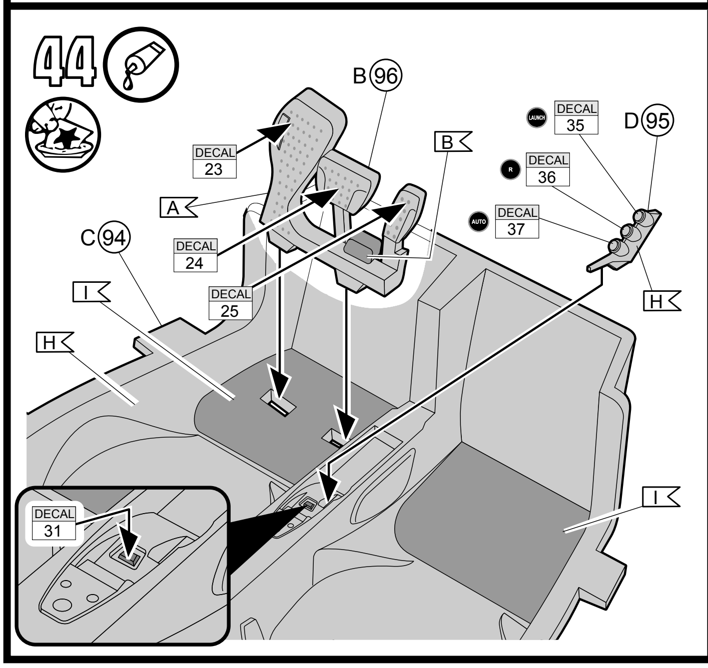

39
37b
38

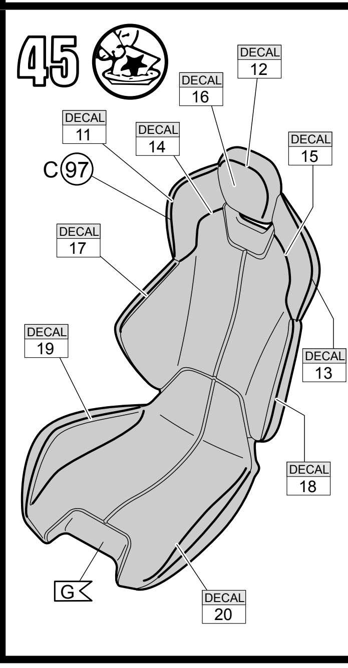

40
39
36

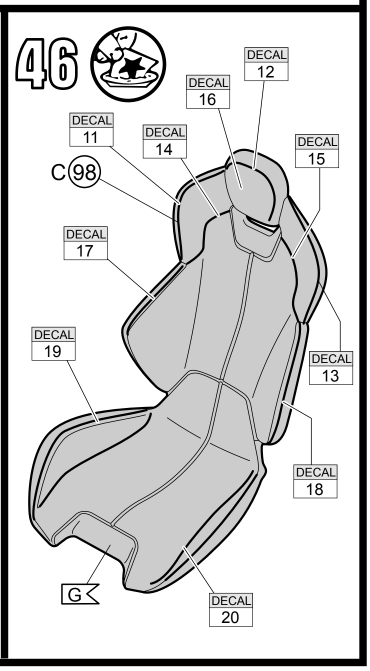

41
H
K
H
D 92
G
D 93
DECAL 26
DECAL 27

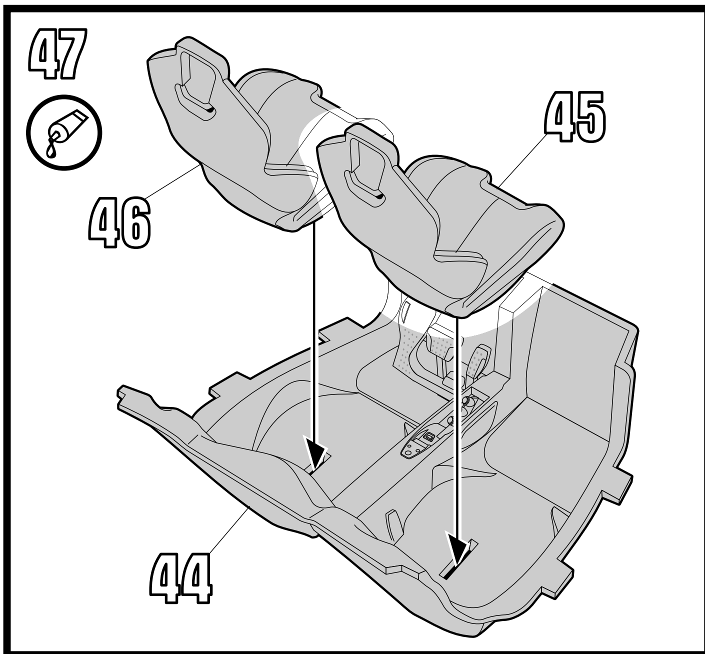

42
D 90
H
K
D 91
G
DECAL 27
DECAL 26

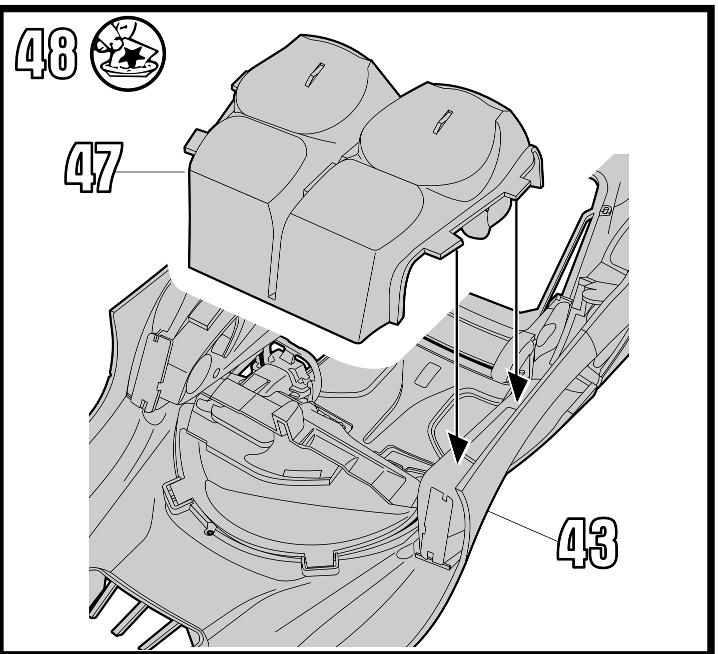

43
41
40
42

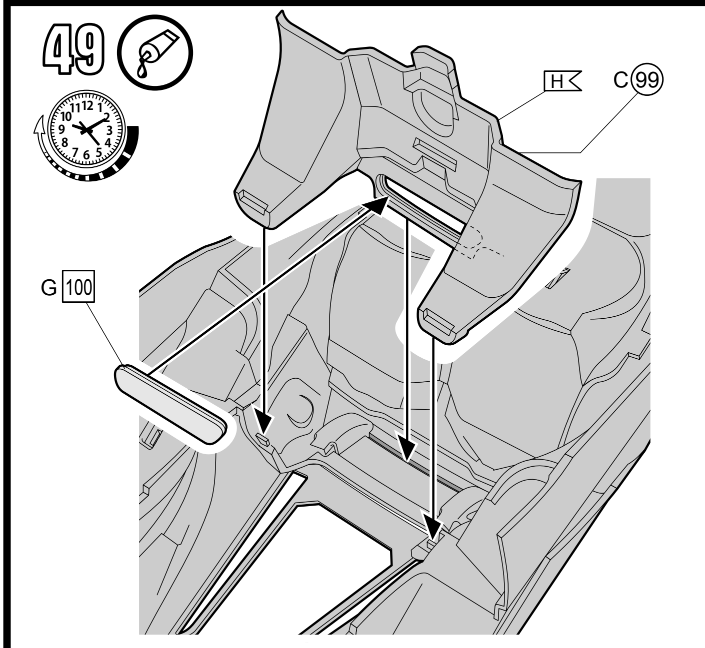

44
B 96
DECAL 23
A
DECAL 24
B
DECAL 25
C 94
I
H
LAUNCH
DECAL 35
R
DECAL 36
AUTO
DECAL 37
D 95
H
DECAL 31
I

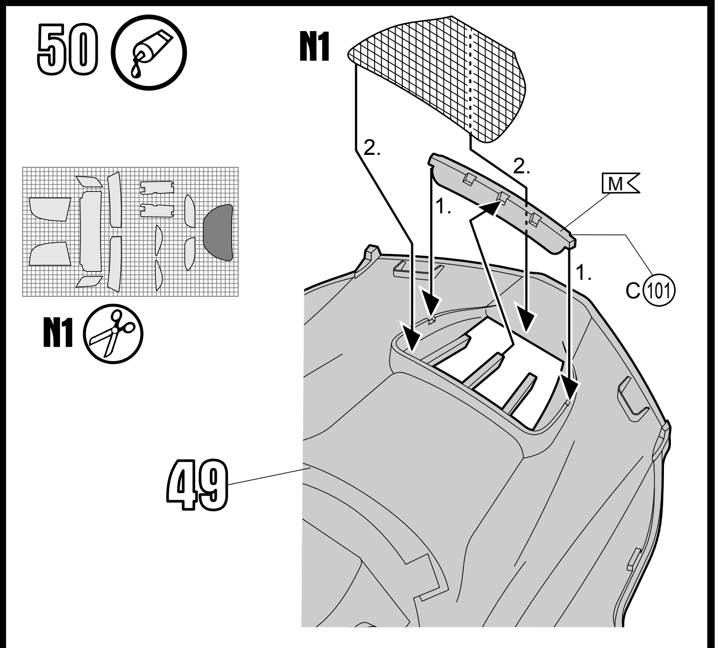

45
DECAL 12
DECAL 16
DECAL 11
DECAL 14
DECAL 15
C 97
DECAL 17
DECAL 19
DECAL 13
DECAL 18
G
DECAL 20

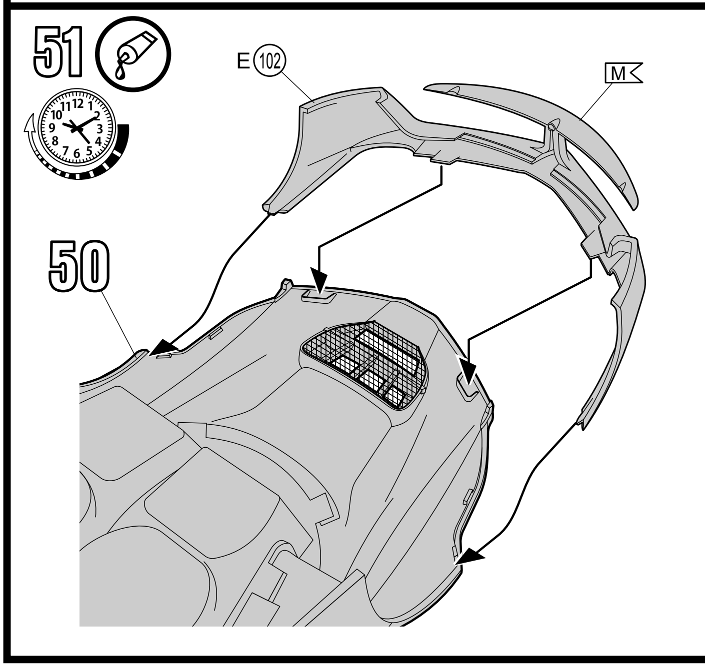

46
DECAL 12
DECAL 16
DECAL 11
DECAL 14
DECAL 15
C 98
DECAL 17
DECAL 19
DECAL 13
DECAL 18
G
DECAL 20

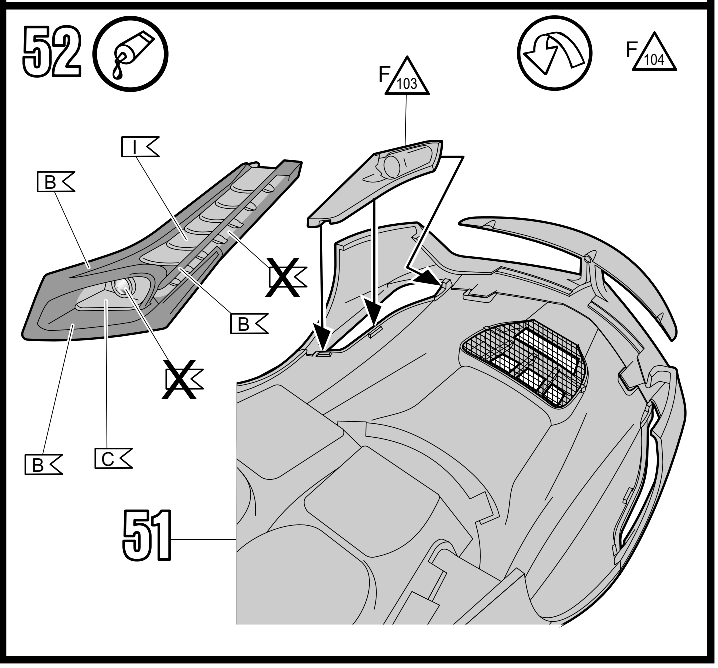

47
45
46
44


48
47
43

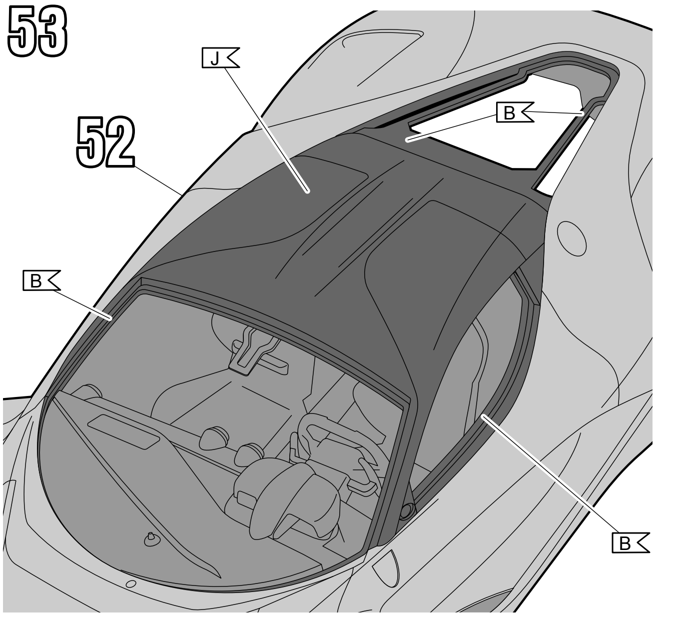

49
H
C 99
G 100


50
N1
2.
2.
1.
M
1.
C 101
N1
49

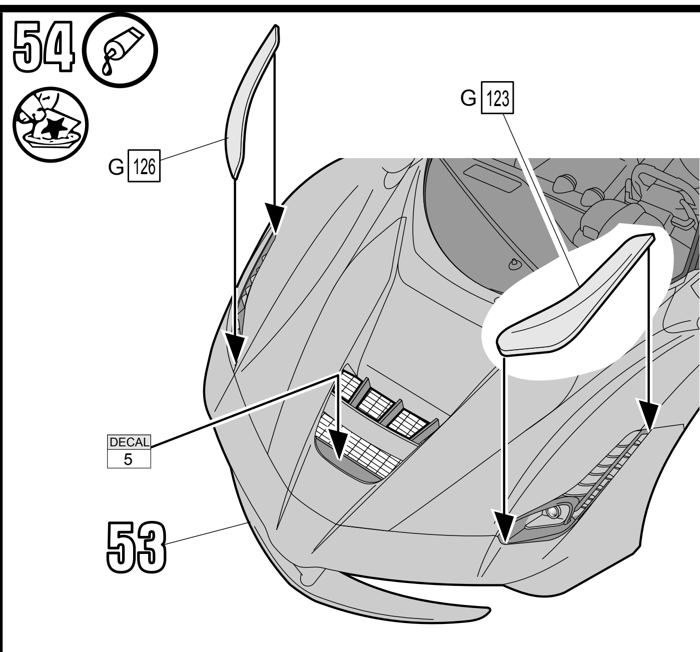

51
E 102
M
50


52
F 104
F 103
I
B
B
B
C
51

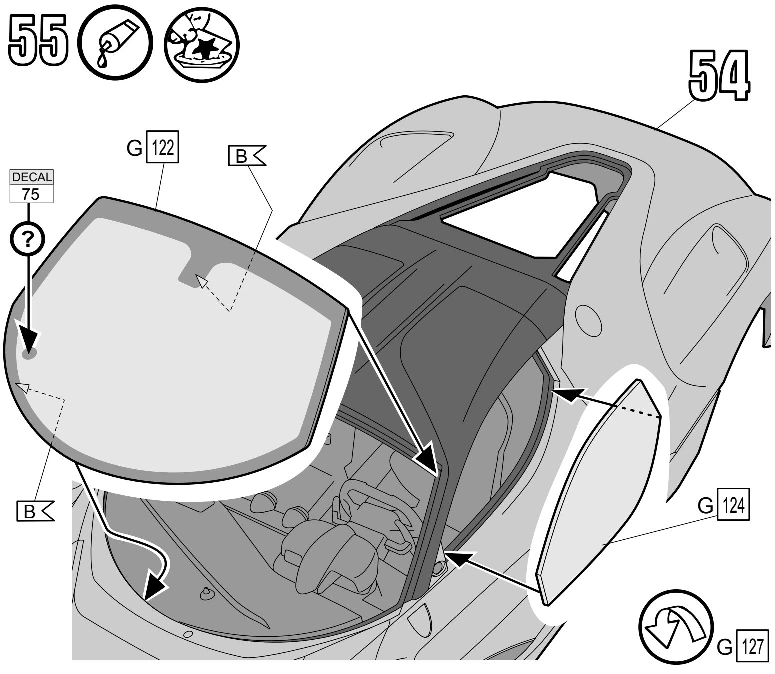
53



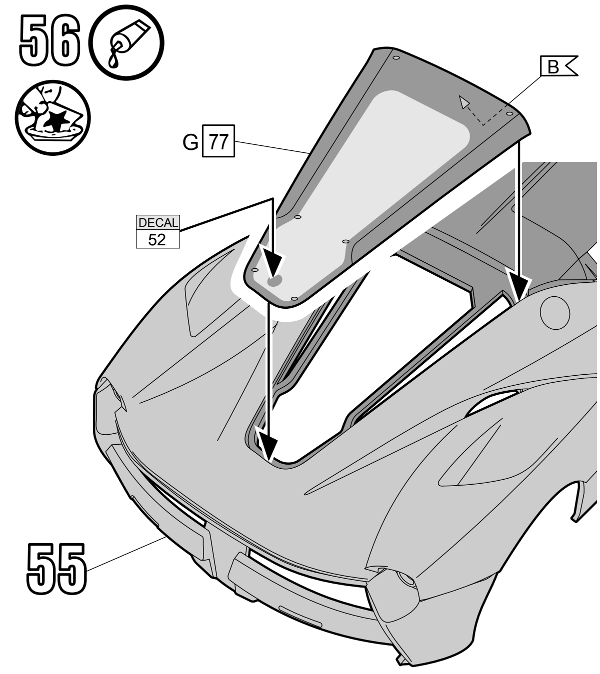

54



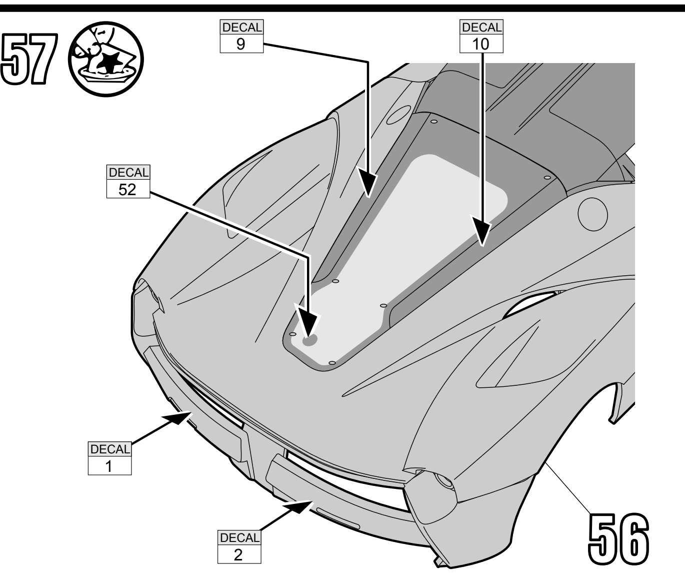

55



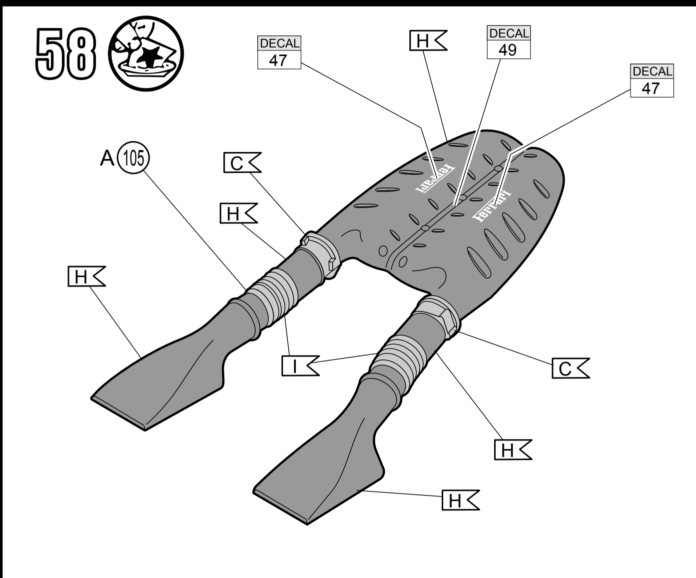

56

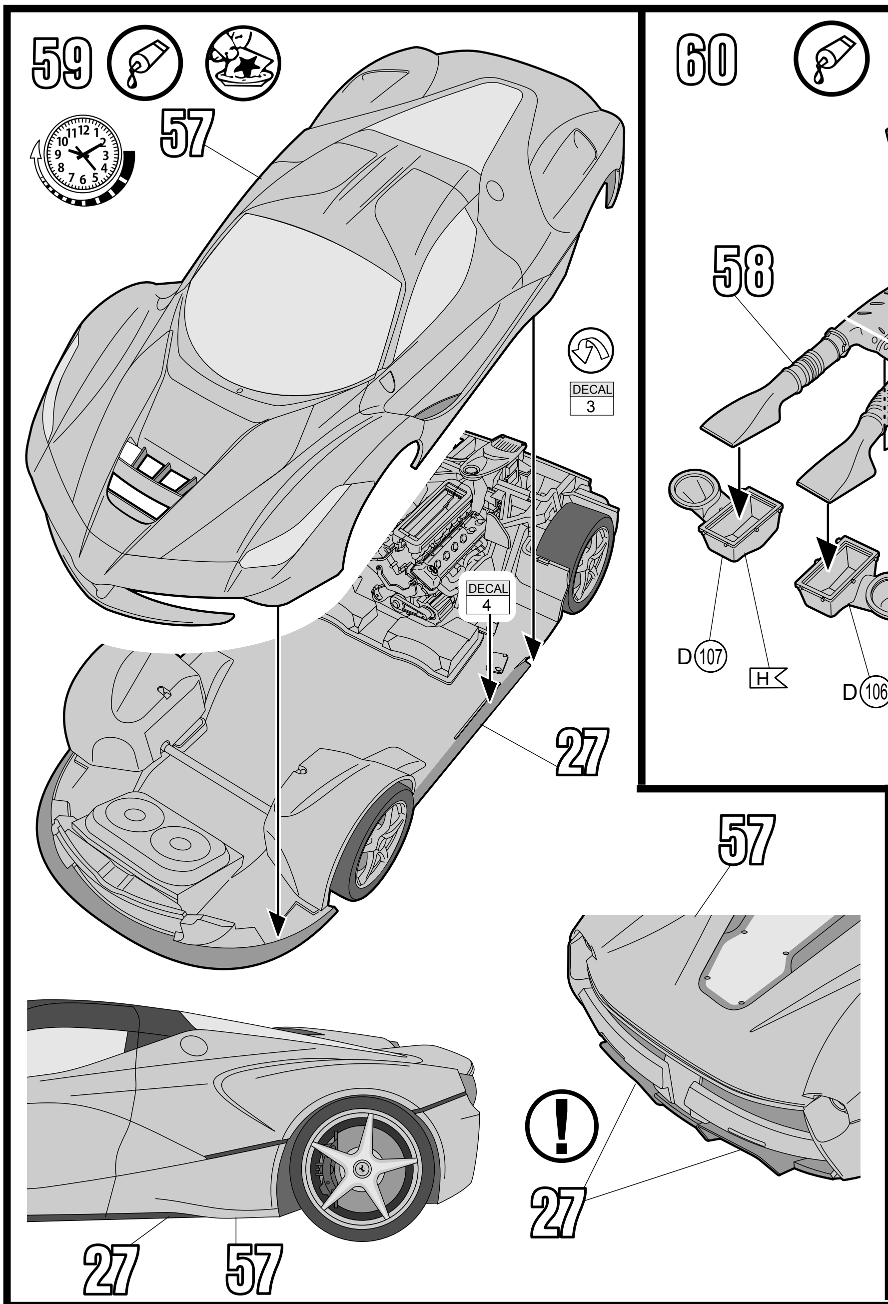


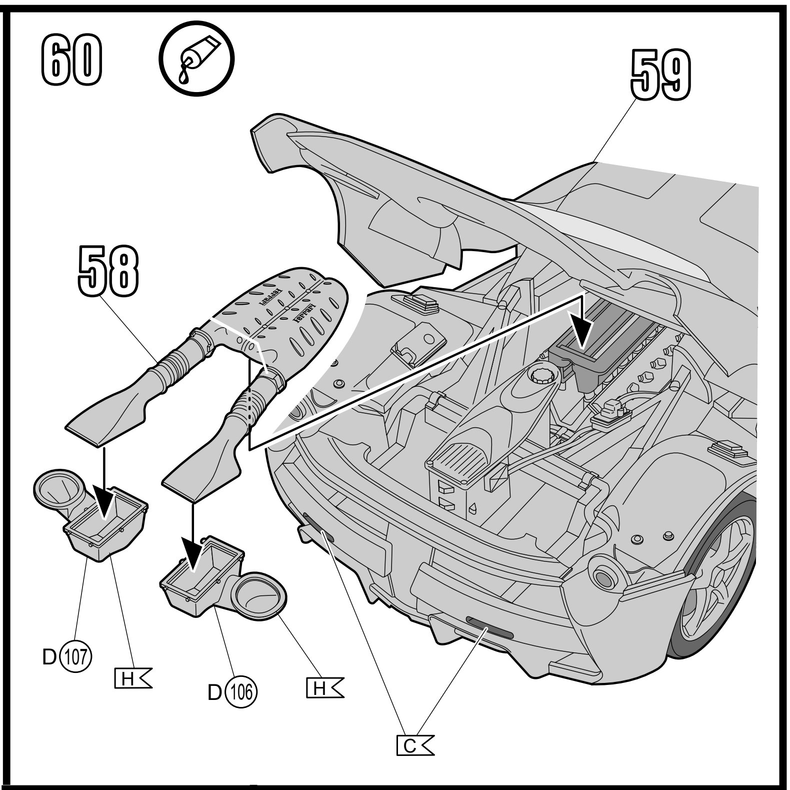

57

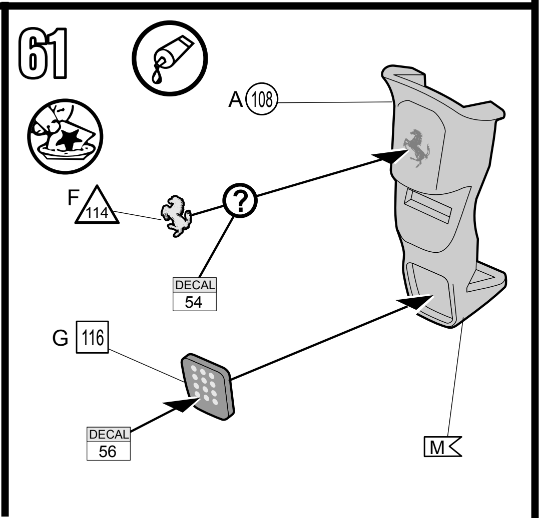


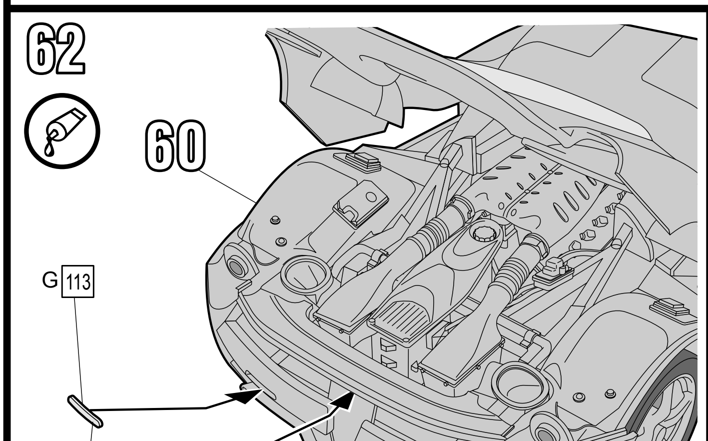

58

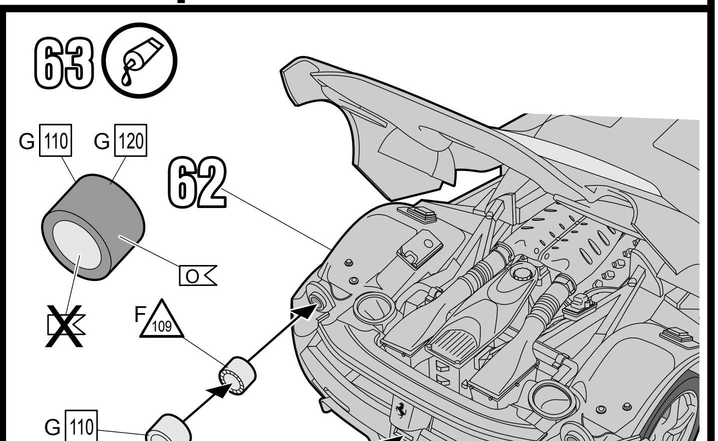


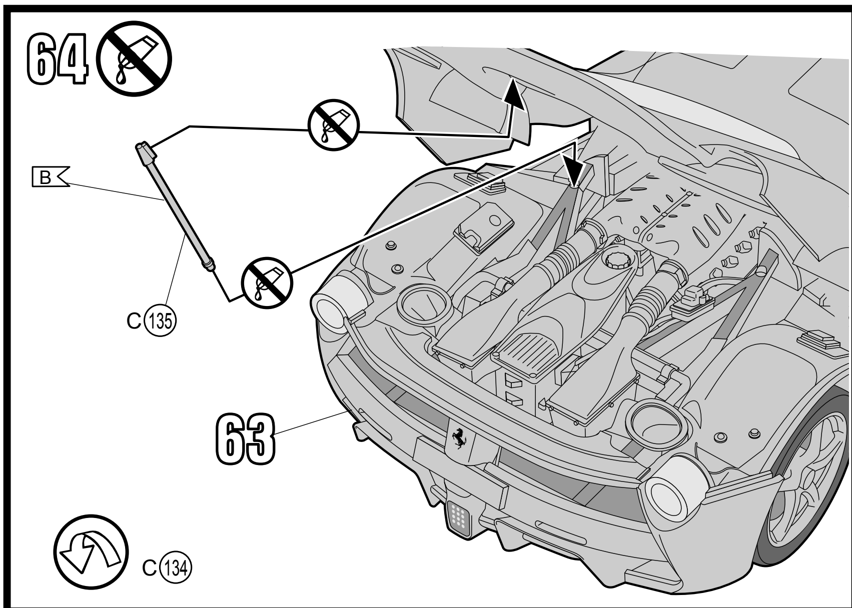

59
57
DECAL
3
DECAL
4
27
57
27
27
57

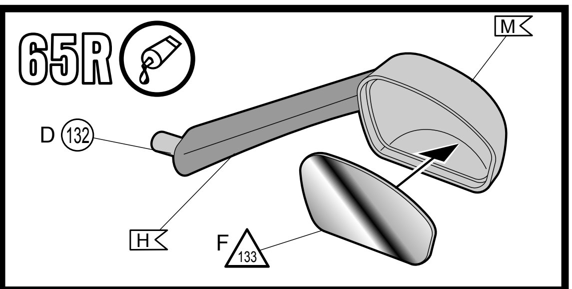

60
59
58
D 107
H
D 106
H
C

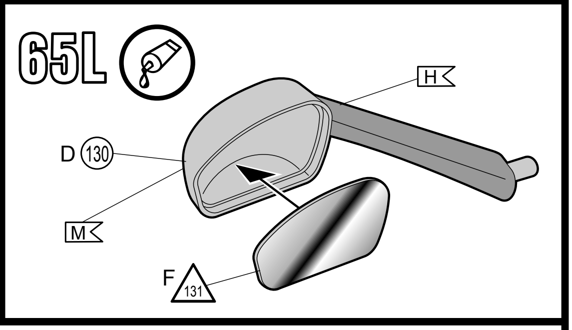

61
A 108
F 114
DECAL
54
G 116
DECAL
56
M

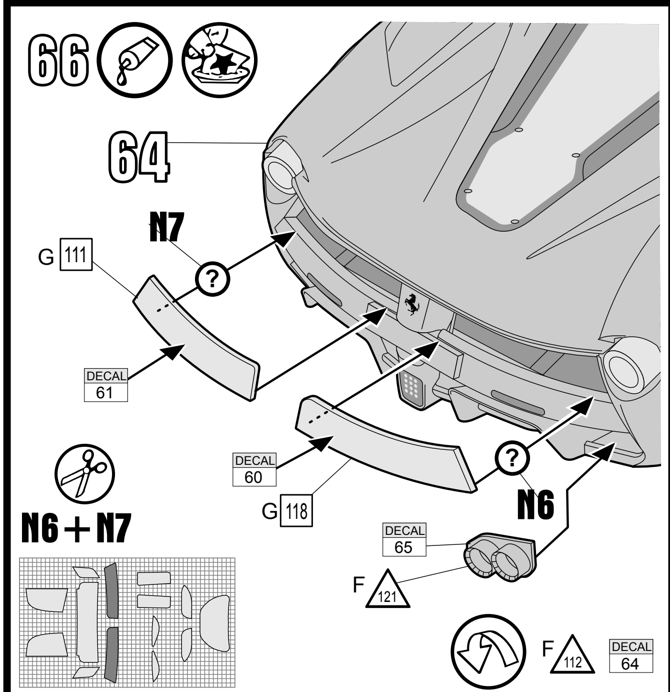

62
60
G 113
O
61
G 117
O

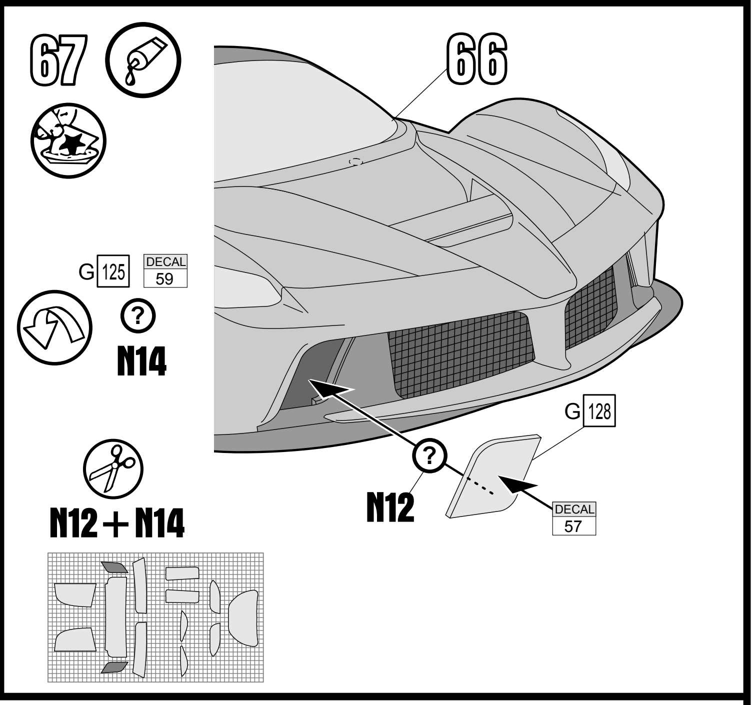

63
G 110
G 120
62
O
F 109
G 110
B
C 115
G 120
F 119

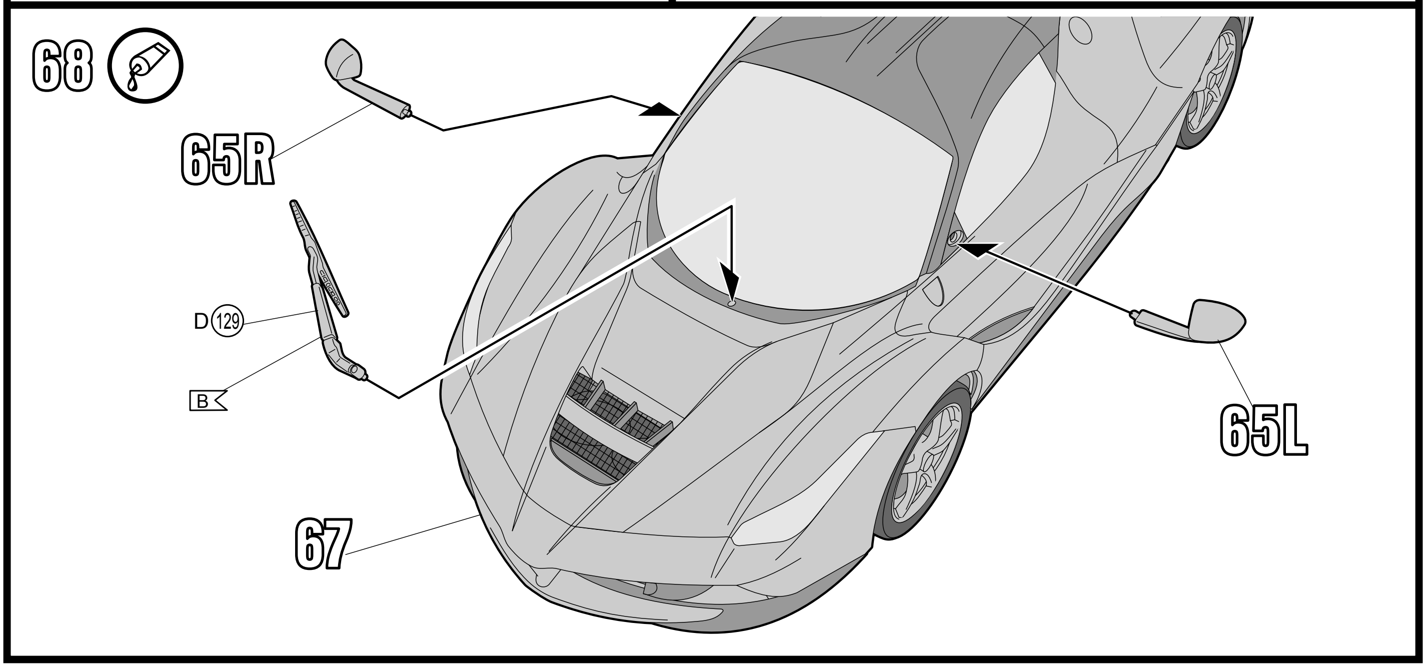

64
B
C 135
63
C 134

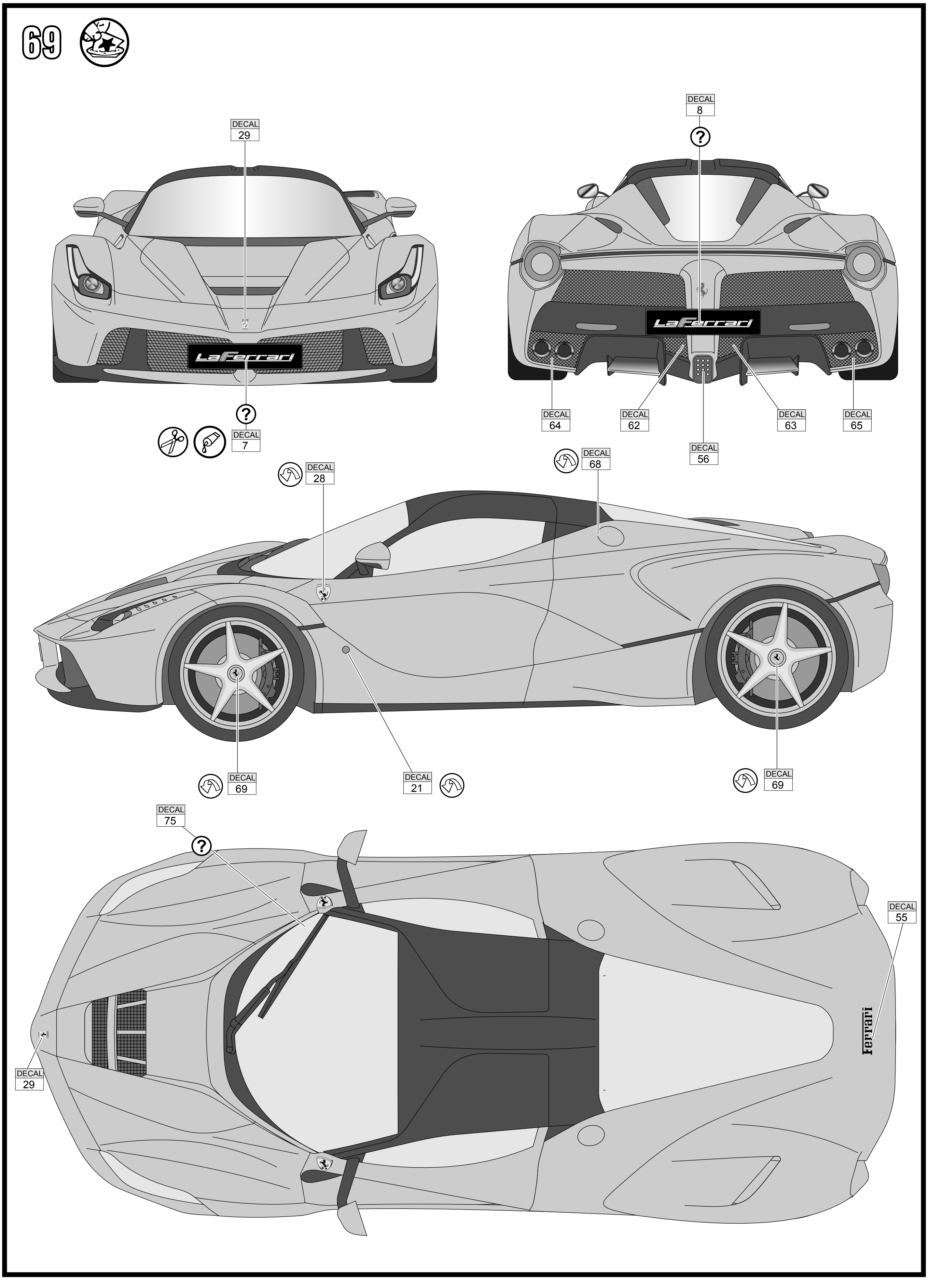

65R
M
D 132
H
F 133


65L
H
D 130
M
F 131


66
64
N7
G 111
DECAL 61
DECAL 60
G 118
N6
DECAL 65
F 121
N6 + N7
F 112
DECAL 64


67
66
G 125
DECAL 59
N14
G 128
N12
DECAL 57
N12 + N14


68
65R
D 129
B
65L
67


69
DECAL 29
DECAL 7
DECAL 8
DECAL 64
DECAL 62
DECAL 56
DECAL 63
DECAL 65
DECAL 28
DECAL 68
DECAL 69
DECAL 21
DECAL 69
DECAL 75
DECAL 55
DECAL 29